

JF-STOLL

Дисковая косилка

GMS 3202 FLEX



Инструкция по эксплуатации

Оригинальные инструкции

Версия 3 | Май 2010

EN EC-Declaration of Conformity
according to Directive 2006/42/EC

DE EG-Konformitätserklärung
entsprechend der EG-Richtlinie 2006/42/EC

IT Dichiarazione CE di Conformità
ai sensi della direttiva 2006/42/EC

NL EG-Verklaring van conformiteit
overeenstemming met Machinerichtlijn 2006/42/EC

FR Déclaration de conformité pour la CEE
conforme à la directive de la 2006/42/EC

ES CEE Declaración de Conformidad
según la normativa de la 2006/42/EC

PT Declaração de conformidade
conforme a norma da C.E.E. 2006/42/EC

DA EF-overensstemmelseserklæring
i henhold til EF-direktiv 2006/42/EC

PL Deklaracja Zgodności CE
według Dyrektywy Maszynowej 2006/42/EC

FI EY : N Vaatimustenmukaisuusilmoitus
täyttää EY direktiivin 2006/42/EC

EN We,
DE Wir,
IT Noi,
NL Wij,
FR Nous,
ES Vi,
PT Me,
DA Vi,
PL Nosotros,
FI Nöns,

JF-Fabriken - J. Freudendahl A/S
Linde Allé 7
DK 6400 Sønderborg
Dänemark / Denmark
Tel. +45-74125252

EN declare under our sole responsibility, that the product:
DE erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
IT Dichiaro sotto la propria responsabilità che il prodotto:
NL verklaren als enig verantwoordelijken, dat het product:
FR déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

ES declaramos bajo responsabilidad propia que el producto:
PT declaramos com responsabilidade própria que o produto:
DA erklærer på eget ansvar, at produktet:
PL deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, iż produkt:
FI ilmoitamme yksin vastaavamme, että tuote:

EN **Model:**
DE Typ :
IT Tipo :
NL Type :
FR Modèle :
ES modelo :
PT Marca :
DA Typ :
PL Model :
FI Merkki :

GMS 3202 FL

EN to which this declaration relates corresponds to the relevant basic safety and health requirements of the Directive:

2006/42/EC

DE auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG 2006/42/EC

IT E' Conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza a di tutela della Salute di cui alla Direttiva e sue successive modificazioni: 2006/42/EC

NL waarop deze verklaring betrekking heeft voldoet aan de van toepassing zijnde fundamentele eisen inzake veiligheid en gezondheid van de EG-machinerichtlijn no: 2006/42/EC

FR faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la: 2006/42/EC

ES al cual se refiere la presente declaración corresponde a las exigencias básicas de la normativa de la y referentes a la seguridad y a la sanidad:

2006/42/EC

PT a que se refere esta declaração corresponde às exigências fundamentais respectivas à segurança e à saúde de norma da 2006/42/EC

DA som er omfattet af denne erklæring, overholder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiv sam: 2006/42/EC

PL dla którego się ta deklaracja odnosi, odpowiada właściwym podstawowym wymogom bezpieczeństwa i ochrony zdrowia Dyrektywy Maszynowej: 2006/42/EC

FI johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä mainittuja perusturvallisuus- ja terveysvaatimuksia (soveltuvien osin) sekä muita siihen kuuluvia EY direktiivejä: 2006/42/EC



Konstruktion (Design) + Produktion (Production)
Sønderborg, 15.12.2009 Jørn Freudendahl

ПРЕДИСЛОВИЕ

Уважаемый клиент!

Мы благодарны Вам за интерес, проявленный к технике компании JF. Несомненно, что мы заинтересованы в том, чтобы вы получили полное удовлетворение от использования агрегата.

Эта инструкция содержит информацию по правильному и безопасному использованию агрегата.

При покупке агрегата вы получите информацию о ее использовании, регулировке и обслуживании.

Тем не менее, поверхностное ознакомление с агрегатом не может заменить тщательного изучения различных ее возможностей, функций и технических правил использования агрегата.

В связи с этим, необходимо тщательно изучить инструкцию перед использованием агрегата. Обратите особое внимание на инструкции по технике безопасности.

Информация в справочнике изложена в порядке очередности операций с агрегатом. Кроме того, текст иллюстрирован.

Указатели "право" и "лево" определяются в положении позади агрегата лицом по направлению движения.

Все иллюстрации и технические спецификации справочника учитывают все последние технические изменения на время публикации.

JF-Fabriken оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию агрегата или ее частей, без обязательства вносить изменения в ранее поставленную технику.

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	3
1. ВВЕДЕНИЕ	6
ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	6
БЕЗОПАСНОСТЬ	7
Обозначения.....	7
Общие инструкции по технике безопасности.....	8
Выбор трактора	9
Подсоединение и отсоединение	10
Регулировка	11
Транспортировка	11
Работа	12
Парковка	12
Смазка.....	12
Обслуживание	13
Безопасность агрегата.....	13
Предупредительные знаки	15
ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ	17
2. ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ТРАКТОРУ	19
ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ТРАКТОРУ	19
Карданный вал для разных тракторов.....	19
Упор.....	21
Фрикционная муфта	21
Обгонная муфта	21
Продсоединение Гидравлики	21
ПРОВЕРКА ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ.....	22
3. РЕГУЛИРОВКА И РАБОТА	25
УСТРОЙСТВО И РАБОТА.....	25
ПЕРЕДВИЖЕНИЕ ПО ДОРОГАМ	25
Поворотный цилиндр на дышле.....	27
Фиксирование положения дышла	27
РАБОТА В ПОЛЕ.....	27
Скорость перевода дышла	27
Разворот в конце поле	29
РЕГУЛИРОВКА ПЕРЕВОДА ДЫШЛА	29
ВЫСОТА СРЕЗА И НАГРУЗКА НА РЕЖУЩИЙ МЕХАНИЗМ	31
Регулировка нагрузки на режущий механизм	33
КОНДИЦИОНЕР	37
ВАЛКООБРАЗУЮЩИЕ ЩИТКИ.....	39
ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ШИРОКОГО ВАЛКА (TOP DRY).....	39
АСИММЕТРИЧНОЕ УКЛАДЫВАНИЕ ВАЛКА (ДОП. ОБОРУДОВАНИЕ).....	39
Установка.....	39
Регулировка и работа	41
ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ УБОРКИ СИЛОСНЫХ КУЛЬТУР (ДОП. ОБОРУДОВАНИЕ)	41

4. СМАЗКА	43
СМАЗКА	43
КАРДАННЫЕ ВАЛЫ	45
МАСЛО В РЕЖУЩЕМ МЕХАНИЗМЕ	45
МАСЛО В КОНИЧЕСКОМ РЕДУКТОРЕ НАД РЕЖУЩИМ МЕХАНИЗМОМ	47
ШАРНИРНЫЙ РЕДУКТОР НАД РЕЖУЩИМ МЕХАНИЗМОМ	47
ШАРНИРНЫЙ РЕДУКТОР БЛИЖНИЙ К ТРАКТОРУ	47
5. ОБСЛУЖИВАНИЕ	49
ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ	49
ЩИТКИ	49
ФРИКЦИОННАЯ МУФТА	51
РЕЖУЩИЙ МЕХАНИЗМ - ДИСКИ И НОЖИ	51
Ножи	51
Замена ножей	53
Режущая Балка и диски	53
КОНДИЦИОНЕР	55
Натяжение клиновидных ремней	55
КОНТРОЛЬ ДИСБАЛАНСА	57
ПОКРЫШКИ	57
6. ПРОЧАЯ ИНФОРМАЦИЯ	58
УСТАНОВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	58
ХРАНЕНИЕ (МЕЖСЕЗОННОЕ)	59
ЗАКАЗ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ	60
УТИЛИЗАЦИЯ АГРЕГАТА	60

1. ВВЕДЕНИЕ

ЦЕЛЕВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Дисковые косилки компании JF-Fabriken произведены для сельскохозяйственной работы. Дисковые косилки подсоединяются только к тракторам и имеют привод от ВОМ трактора.

Дисковые косилки предназначены для:

Кошение травы и пожнивных остатков для кормления животных.

Предполагается, что работы проводятся в нормальных условиях, таких как нормальная обработка полей, а поля до определенного предела очищены от камней и инородных тел.

Иное использование косилки не по назначению снимает с производителя JF-Fabriken A/S всякую ответственность за возможные поломки. В таком случае пользователь сам несет ответственность за убытки.

Если произведены не допустимые изменения в конструкцию агрегата, производитель полностью снимает с себя ответственность за возможные поломки вследствие таких изменений.

Целевое использование агрегата означает тщательное соблюдение всех предписаний производителя, указанные в инструкции и каталоге запчастей, а также использование оригинальных запчастей. По необходимости, обращайтесь в дилеру.

Необходимо соблюдать правила техники безопасности при работе с агрегатом, и также общие принятые правила порядка работы и транспортировки агрегата.

Дисковые косилки должны использоваться, обслуживаться и ремонтироваться только людьми, которые прошли необходимую подготовку, ознакомились с инструкцией по эксплуатации и знают возможные риски при работе с агрегатом.

БЕЗОПАСНОСТЬ

В сельском хозяйстве большинство производственных травм обусловлено неправильным использованием техники или недостаточным изучением инструкций по эксплуатации. Забота о безопасности людей и оборудования является неотъемлемой частью работы JF-Fabriken. **Мы прилагаем все усилия для самого лучшего обеспечения Вашей безопасности**, но это требует некоторых усилий и с Вашей стороны.

При эффективной работе косилки возможна угроза безопасности человека. Это означает, что Вам, как пользователю, необходимо обращать особое внимание на правильное использование агрегата и не подвергать себя и других не нужной опасности.

Агрегат требует умелого обращения, что предполагает **тщательное изучение инструкции по эксплуатации перед подсоединением агрегата к трактору**. Даже если вам приходилось работать с подобным агрегатом, Вам необходимо прочитать инструкцию – это касается вашей личной безопасности.

Никогда не позволяйте пользоваться агрегатом другим лицам, пока не убедитесь, что они обладают необходимыми знаниями и навыками для безопасной работы с техникой.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

Предупредительные знаки и инструкция по эксплуатации содержат ряд указаний по технике безопасности. Мы рекомендуем следовать этим указаниям, чтобы повысить собственную безопасность, на сколько это возможно.

Рекомендуем Вам и Вашим коллегам выделить время для прочтения инструкции по безопасности.



В данной инструкции этот знак указывает на повышенную личную опасность при обслуживании и работе с агрегатом.

ВНИМАНИЕ: Слово ВНИМАНИЕ используется для обращения внимания пользователя на общие инструкции по личной безопасности и избежания случаев травматизма.

ОСТОРОЖНО: Слово ОСТОРОЖНО используется для предупреждения о возможных видимых и скрытых рисках, которые могут привести к серьезным травмам.

ОПАСНО: Слово ОПАСНО используется для указания мер, которым, согласно законодательству, необходимо следовать для обеспечения личной безопасности и во избежание случаев травматизма.

1. ВВЕДЕНИЕ

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Ниже приведенные краткие инструкции дают пользователю общие представления о технике безопасности.

1. Всегда отсоединяйте карданный вал, включайте стояночный тормоз трактора и заглушайте двигатель трактора перед:
 - смазкой агрегата,
 - очисткой агрегата,
 - отсоединением каких-либо частей агрегата,
 - регулировкой агрегата.
2. При парковке агрегата всегда опускайте режущий механизм на землю или включайте защитный транспортный механизм.
3. Обязательно перекрывайте краны клапана гидравлического цилиндра при транспортировке агрегата.
4. Не работать под поднятым режущим механизмом, пока он не заблокирован или защищен механическим устройством.
5. Всегда блокировать колеса при работе под агрегатом.
6. Не запускать трактор пока все люди не окажутся на безопасном расстоянии от агрегата.
7. Убедитесь, что все инструменты убраны от агрегата перед запуском трактора.
8. Убедитесь, что все защитные щитки правильно установлены.
9. Во время работы не надевать свободную одежду, края которой могут быть затянуты в движущиеся части.
10. Не использовать агрегат, если защитные щитки отсутствуют или повреждены.
11. Во время передвижения по дорогам и ночью, агрегат должен быть оснащен габаритными фонарями и предупредительными знаками.
12. Максимальная транспортная скорость – 30 км/ч, в ином случае, на агрегате должны быть установлены предупредительные знаки.
13. Не стоять рядом с агрегатом при его работе.
14. При подсоединении карданного вала убедитесь, что значение числа об/мин на тракторе соответствует его значению на агрегате.
15. Всегда одевать наушники, если Вам мешает шум от агрегата, или Вы работаете в кабине трактора, не обеспечивающей защиту от шума.

1. ВВЕДЕНИЕ

16. Перед подъемом или опусканием режущего механизма убедитесь, что никто не стоит рядом с агрегатом.
17. Не стоять рядом с защитным щитком режущего механизма и не поднимать щиток пока все вращающиеся части не прекратили вращение.
18. Не использовать агрегат для других целей, кроме прямого назначения.
19. Выключить агрегат, если рядом с ним находятся дети.
20. Не позволять никому стоять между агрегатом и трактором во время подсоединения/отсоединения косилки к трактору.

ВЫБОР ТРАКТОРА

Всегда следовать рекомендациям, указанным в инструкции по эксплуатации трактора. Если нет такой возможности, обратитесь за консультацией.

Значительные или длительные перегрузки могут повредить агрегат, и в худшем случае, полностью вывести части из строя.

Выбирать трактор с соответствующим весом и шириной колеи, так, чтобы агрегат мог двигаться непрерывно. Также убедитесь, что тяги и сцепной крюк трактора справятся с весом агрегата.

Всегда используйте трактор с закрытой кабиной, когда Вы работаете с дисковой косилкой.

1. ВВЕДЕНИЕ

ПОДСОЕДЕНЕНИЕ И ОТСОЕДЕНЕНИЕ

Убедитесь, что никто не стоит между трактором и агрегатом при его подсоединении и отсоединении. По инерции человек может быть задавлен. (См. рис. 1-1)



Рис. 1-1

Проверьте, что агрегат предназначен для числа об/мин и направления вращения выходного вала трактора. Число об/мин и направления вращения выходного вала трактора должно соответствовать рис. 1-2. в положении позади агрегата лицом по направлению движения. Несоответствие числа об/мин может привести к ухудшению кошения, и, следовательно, к повреждению агрегата, а в худшем случае, полностью вывести части из строя.

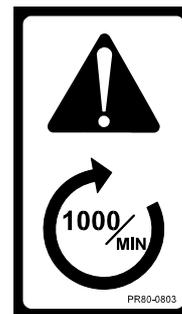


Рис. 1-2

Убедитесь, что карданный вал правильно установлен, т.е. предохранительный штифт находится в отверстии и предохранительная цепь закреплена на обоих концах.

Карданный вал должен быть правильно защищен. Поломанные муфты следует незамедлительно заменить.

Перед запуском гидравлической системы, проверьте, что все гидравлические муфты затянуты, и все трубки и соединения не повреждены.

При прекращении работы двигателя трактора проверьте, что нет давления в гидравлических шлангах при включении гидравлических клапанов трактора.

Масло гидравлики под давлением может проникать в кожу и вызвать инфекцию. Всегда защищайте кожу и глаза от попадания маслом. Если масло под давлением попало на Вас, немедленно обратитесь к врачу (см. рис. 1-3)



Рис. 1-3

Перед запуском гидроцилиндров, проверьте, что дышло и режущий механизм свободно двигаются. Перед началом работы, убедитесь, что никто рядом не находится, так как в гидравлической системе может находиться воздух, что может привести к несанкционированному движению.

1. ВВЕДЕНИЕ

РЕГУЛИРОВКА

Никогда не регулировать косилку, пока карданный вал не отсоединен. Отсоединить карданный вал и заглушить двигатель трактора перед регулировкой агрегата. Не поднимать защитный щиток пока все вращающиеся части не прекратили движение.

Перед началом работы убедитесь, что ножи и диски не повреждены. Необходимо заменить поломанные ножи и диски (см. Раздел по обслуживанию).

Необходимая периодическая проверка ножей и болтов ножей на износ проводится по правилам, указанным в инструкции по эксплуатации (см. Раздел по обслуживанию).

ТРАНСПОРТИРОВКА

Не ездить быстрее, чем позволяют условия и максимально 30 км/ч.

Необходимо перекрыть кран гидросистемы при переводе дышла в транспортное положение во избежание заноса косилки на встречную полосу или на тротуар. Перед транспортировкой проверьте механические устройства, обеспечивающие безопасность транспортировки.

Занос косилки также может случиться, если в гидроцилиндрах остался воздух или произошла утечка масла из гидравлических шлангов.

Удалить воздух из масла, проверить все гидроцилиндры после подсоединения косилки к трактору и особенно, перед выездом на дорогу.

1. ВВЕДЕНИЕ

РАБОТА

Ежедневная работа предполагает столкновение вращающихся частей с камнями и другими инородными телами, что вывести их из строя при работе на большой скорости.

Следовательно, при работе всегда проверяйте исправность и правильность установки всех защитных щитков.

Изношенные и поврежденные щитки следует заменить.

На каменистых почвах установите высоту среза на максимум, во избежание износа ножей и щитков от камней. Также уменьшится риск выброса камней из под вращающихся частей косилки.

При забивании режущего механизма или кондиционера необходимо заглушить двигатель трактора, включить стояночный тормоз и подождать пока все вращающиеся части не прекратили движение перед тем, как Вы попытаетесь удалить инородное тело.

Никогда не позволяйте кому-либо, особенно детям, стоять рядом с косилкой пока она работает.

Снизить рабочую передачу, если число оборотов на ВОМе снижается. Косилка должна работать при 1000 об/мин.

При работе с прицепной косилкой необходимо соблюдать безопасную дистанцию от крутых склонов во избежание опрокидывания косилка вместе с трактором. Также, не забывайте снижать скорость движения при резких поворотах на высокогорье.

ПАРКОВКА

Не оставлять трактор, пока режущий механизм не опущен на землю, двигатель трактора не заглушен и стояночный тормоз не включен. Только так Вы можете гарантировать устойчивую парковку.

При парковке косилки, убедитесь, что упор на дышле правильно установлен и зафиксирован.

СМАЗКА

При смазывании или обслуживании агрегата, убедитесь, что режущий механизм опущен на землю, или краны на клапанах перекрыты.

Никогда ни чистить, смазывать или регулировать агрегат, не отсоединив карданный вал, не заглушив двигатель трактора и не установив стояночный тормоз.

1. ВВЕДЕНИЕ

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обратить особое внимание на положение режущего механизма по отношению к земле, для обеспечения эффективной работы на поле и во избежание повреждения режущего механизма.

Убедитесь, что все части хорошо затянуты болтами.

При замене частей в гидросистеме, убедитесь, что режущий механизм опущен на землю или подъемные цилиндры заблокированы.

Гидравлические шланги должны проверяться специалистом ежедневно во время работы и как минимум ежегодно. При необходимости их нужно заменять. Срок службы гидравлических шлангов не должен превышать 6 лет, включая максимум 2 года хранения.

При замене всегда используйте только те шланги, которые соответствуют требованиям производителя. На всех шлангах указана дата изготовления.

БЕЗОПАСНОСТЬ АГРЕГАТА

На JF - Fabriken проводит балансировку всех вращающихся частей с помощью спецоборудования с электронными сенсорами.

Так как диски могут работать при 3000 об/мин, даже незначительный дисбаланс может вызывать вибрацию, которая может привести к поломке.

Если, по ходу работы, вибрация или шум увеличивается, Вам необходимо немедленно остановить работу. Не продолжать работу до полного устранения неполадки.

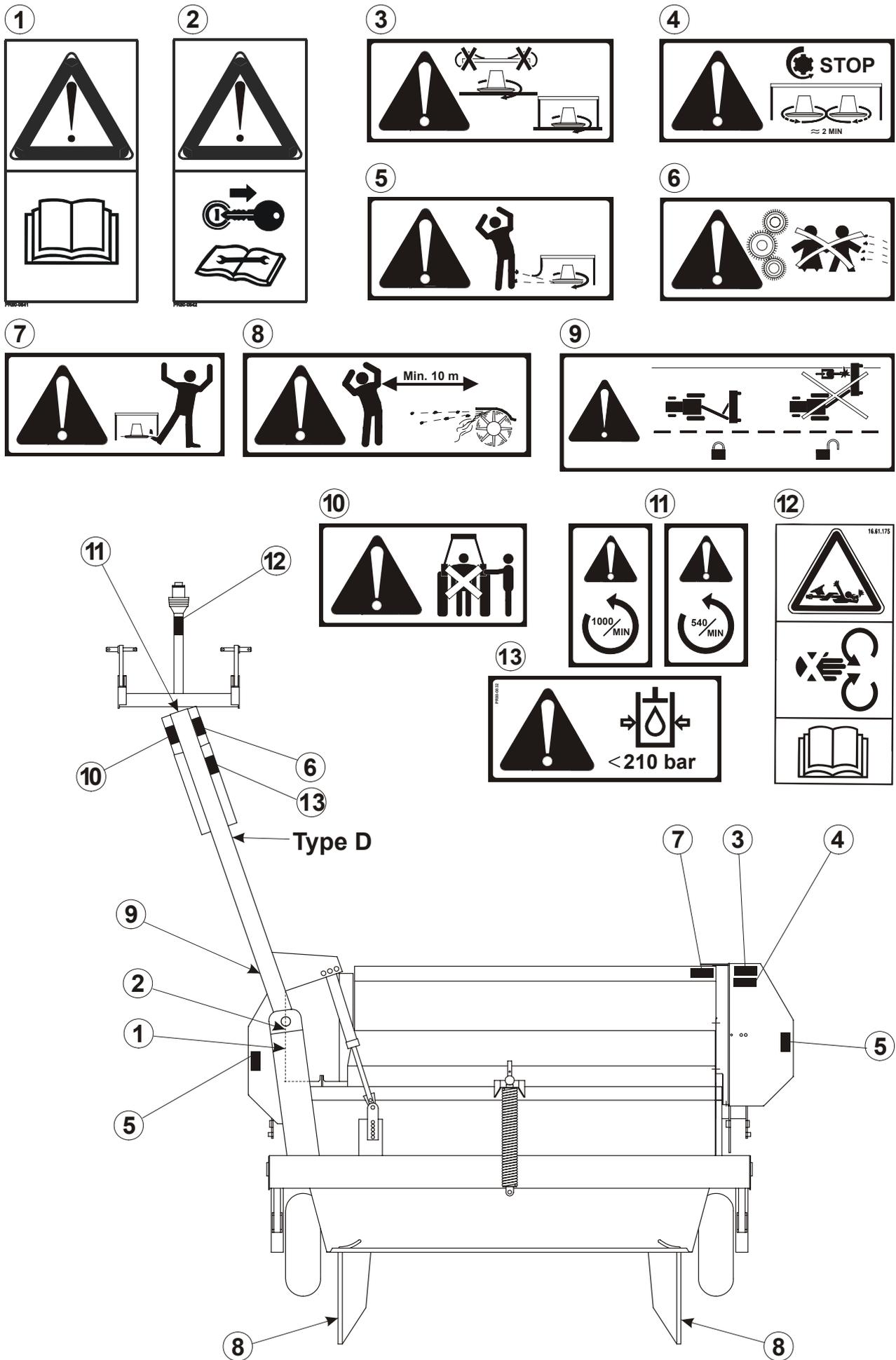
При замене ножей необходимо снять оба ножи с этого диска, во избежание дисбаланса.

В течение сезона необходимо, несколько раз в день, проверять наличие всех ножей и болтов. При отсутствии каких-либо частей их необходимо незамедлительно установить!

Периодически очищать от земли и травы колпаки и интенсификаторы потока.

Периодически проверять и продувать фрикционную муфту во избежание появления ржавчины.

1. ВВЕДЕНИЕ



1. ВВЕДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ

Предупредительные знаки на предыдущей странице, размещены на агрегате, как показано на рисунке внизу страницы. Перед началом работы проверьте, что все знаки находятся на месте. Если нет – закажите необходимые знаки. Знаки имеют следующее значение:

1 Прочитать инструкцию по эксплуатации и правила техники безопасности.

Напоминание о необходимости прочтения документации, поступившей с агрегатом, чтобы быть уверенным, что работа с агрегатом осуществляется должным образом и во избежание несчастных случаев и повреждения машины.

2 Заглушить двигатель трактора и вытащить ключ зажигания перед обслуживанием агрегата.

Всегда глушить двигатель трактора перед смазкой, регулировкой, обслуживанием или ремонтом. Не забывайте вытаскивать ключ зажигания, чтобы никто не мог запустить двигатель трактора, пока Вы обслуживаете косилку.

3 Работа без защитного фартука.

Не начинать работу, пока защитный фартук и щитки не установлены на своих местах. Во время работы, агрегат может выбрасывать камни и другие инородные тела. Задача фартука и щитков – снижать подобный риск.

4 Вращающиеся части.

После того, как карданный вал остановился, ножи продолжают вращение по инерции еще около двух минут. Подождать пока ножи полностью не остановятся, прежде чем Вы снимите защитный фартук и щитки для проведения осмотра и обслуживания.

5 Риск выброса камней.

То же, что и знак № 3. Несмотря на то, что защитный фартук и защитные щитки правильно установлены, остается риск выброса камней. Поэтому, никому не разрешается находиться рядом с агрегатом во время его работы.

6 Дети.

Не позволять детям находиться рядом с работающим агрегатом.

7 Вращающиеся ножи.

Ни при каких обстоятельствах не позволять кому-либо стоять рядом с работающим агрегатом. Вращающиеся ножи агрегата легко могут нанести серьезные травмы.

8 Выброс камней от кондиционера.

Ротор кондиционера вращается при высоких оборотах, и камни с поля могут отбрасываться назад на 10 м с очень высокой скоростью. Поэтому всегда убедиться, что никто не находится рядом с агрегатом во время его работы.

9 помнить про кран перевода в транспортное положение.

Не забывать перекрывать кран клапана при переводе агрегата в транспортное положение. Дефекты в гидросистеме или неосторожный маневр могут перевести агрегат в рабочее положение во время транспортировки и, тем самым, привести к серьезным повреждениям агрегата и травмам.

10 Риск быть смятым во время подсоединения.

Не позволять никому стоять между агрегатом и трактором во время подсоединения косилки к трактору. Неосторожный маневр может смять находящегося рядом человека.

11 Число и направление оборотов.

Проверьте, что карданный вал соответствует числу и направлению оборотов. Не соответствие требованиям приводит к повреждению агрегата и личным травмам.

12 Карданный вал.

Этот знак напоминает, насколько карданный вал может быть опасным, если он неправильно подсоединен.

13 Максимум 210 Бар.

Убедитесь, что давление в гидравлике не превышает 210 Бар, так как это может привести к ее разрыву и повреждению частей. Этим Вы подвергаете себя и других опасности получить ранения от осколков разлетающихся с большой скоростью частей или масла под высоким давлением.

1. ВВЕДЕНИЕ

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Тип	GMS 3202 FL	
Рабочая ширина	3,2 м	
Производительность при скорости 10 км/ч	3,2 Га/ч	
Требование по мощности, минимальное значение на ВОМ	75 кВт/102 лс	
Обороты ВОМ	1000 об/мин	
Кол-во выходов гидросистемы	1 двойной + 1 односторонний	
Дышло	Ноское, по центру, с шарнирными редукторами	
Количество дисков	8 шт.	
Количество ножей	16 шт.	
Плавающая подвеска режущего механизма	Стандарт (Top Safe)	
Система Top Dry для укладки широкого валка	Стандарт	
Кондиционер	Система	Пальцевая в Y-образе
	Пальцы	152 пальца.
	Ширина ротора	2,7 м.
	Центральная регулировка	Стандарт
	Скорость для травы, стандарт	1000 об/мин
	Скорость для клевера и т.п.	640 об/мин
	Скорость для силосных культур	510 об/мин (по выбору)
Ширина валка, одинарный валок	1,1 - 1,5 м.	
Ширина валка, система Top Dry	2,4 - 2,8 м.	
Транспортная ширина	3,18 м.	
Колеса	13/55-16	
Вес, стандарт	2400 кг.	
Нагрузка на навеску трактора	Приблизительно 550 кг.	

Технические данные транспортера Collector: Смотреть инструкцию по эксплуатации на "Collector":

2. ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ТРАКТОРУ

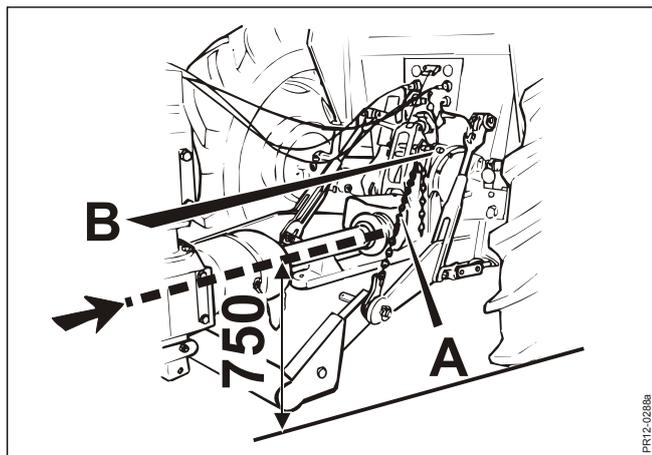


Рис. 2-1

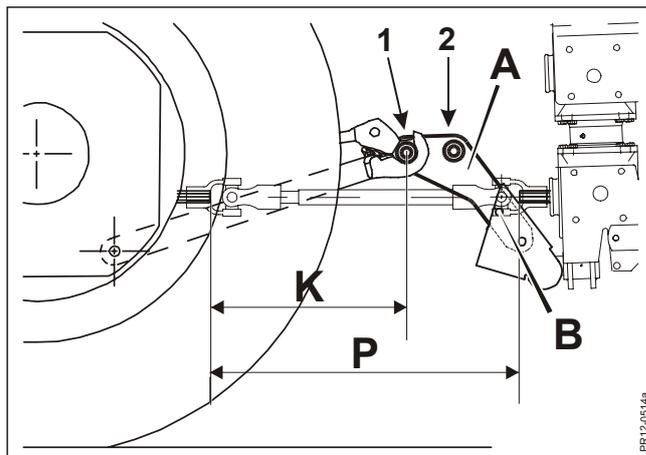


Рис. 2-2

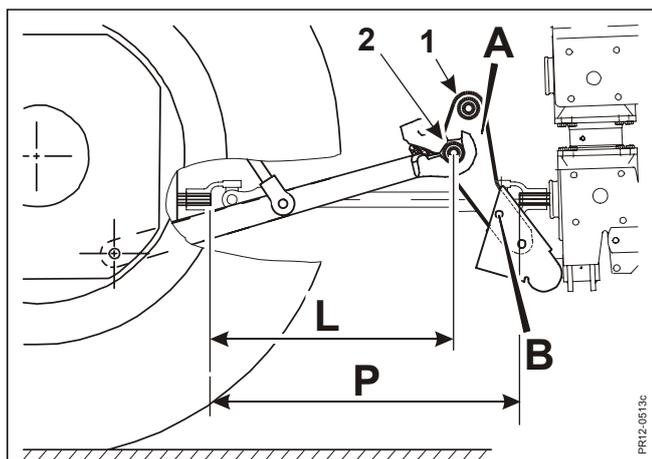


Рис. 2-3

2. ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ТРАКТОРУ

ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ТРАКТОРУ

Рис. 2-1 Агрегаты типа GMS подсоединяются к нижним тягам трактора. Навеска соответствует категории II. По желанию навеску можно перевести на категорию III. Дышло агрегата снабжено шарнирным редуктором.

Пошаговое подсоединение:

- 1) Установить нижние тяги на нужную высоту. Установить ограничительные цепи **A** на навеску нужной категории, как это показано на рисунке.
- 2) После этого нижние тяги трактора подсоединить к агрегату, и поднять его на высоту, в которой приводной вал агрегата находится на уровне 750 мм. над землей. В этом положении агрегат находится параллельно земли. Если ВОМ трактора отклонится в высоту более 60 мм, необходимо поднимать/опускать агрегат, чтобы отклонение было не больше 60 мм.
- 3) В этом положении нижние тяги должны быть зафиксированы, во избежание смещений в сторону и чтобы ВОМ трактора и хвостовик агрегата все время находились на одной линии, если смотреть сверху. Соблюдение данного условия продлит срок службы всем вращающимся частям машины.
- 4) Закрепить верхний конец ограничительных цепей к верхней точке тяг **B** трактора. Ограничительные цепи предназначены не для удержания дышла агрегата, а для ограничения смещения нижних тяг и предотвращения отсоединения карданного вала.

КАРДАННЫЙ ВАЛ ДЛЯ РАЗНЫХ ТРАКТОРОВ

Рис. 2-2 В системе TopSafe удлинительные тяги **A** выполняют роль амортизаторов

Рис.2-3 Существует два возможных места установки фиксирующего пальца на удлинительной тяги в зависимости от вида нижних тяг трактора (длинные и короткие).



ОСТОРОЖНО: Не укорачивать карданный вал без необходимости. Карданный вал Изготовителя соответствует расстоянию **P**, (от ВОМа трактора до хвостовика агрегата), что стандартно для большинства тракторов. Тем не менее, Вам необходимо учитывать:

Рис. 2-2 КОРОТКИЕ НИЖНИЕ ТЯГИ:

На тракторах, где расстояние **K** между ВОМ трактора и соединительным отверстием нижних тяг **коротко**, фиксирующий палец устанавливается в положение **1**.

Рис. 2-3 ДЛИННЫЕ НИЖНИЕ ТЯГИ:

На тракторах, где расстояние **L** между ВОМ трактора и соединительным отверстием нижних тяг **длинное**, установка фиксирующего пальца в положение **2** предпочтительнее.

2. ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ТРАКТОРУ

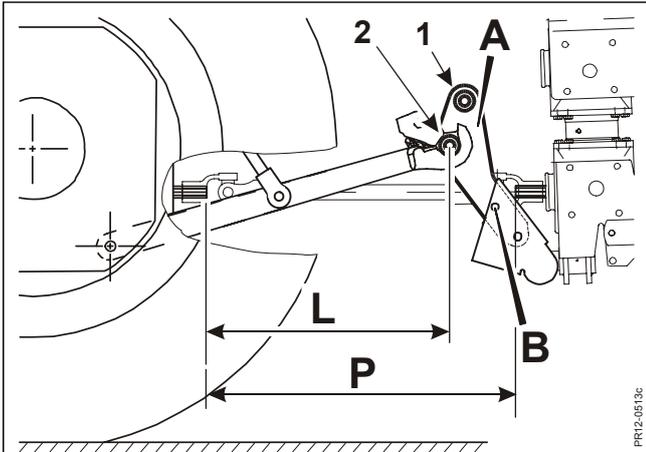


Рис. 2-3

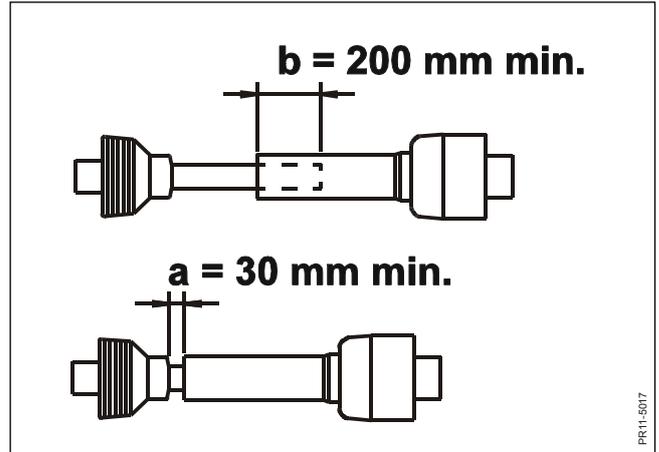


Рис. 2-4

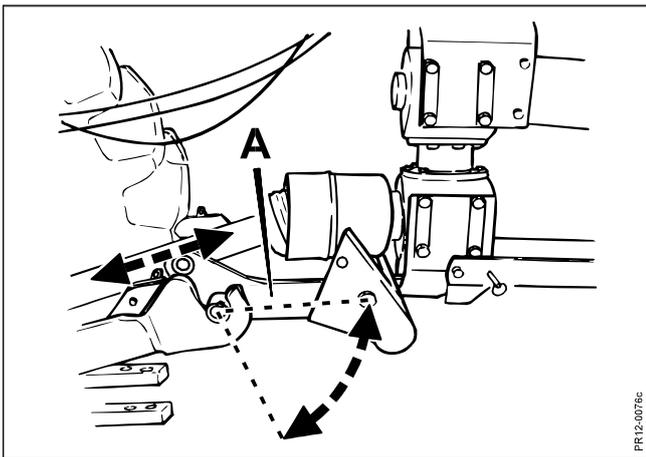


Рис. 2-5

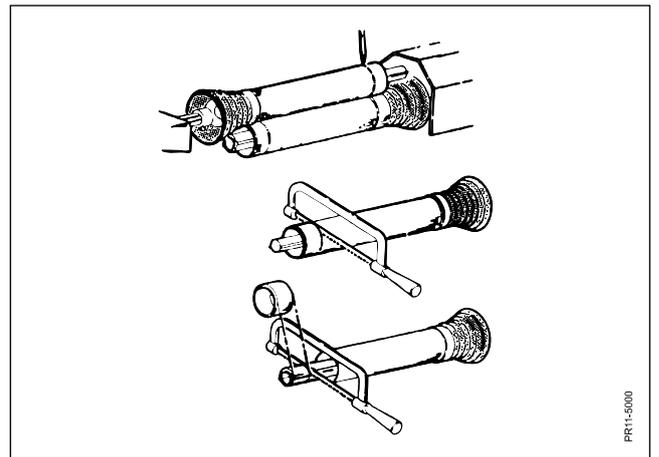


Рис. 2-6

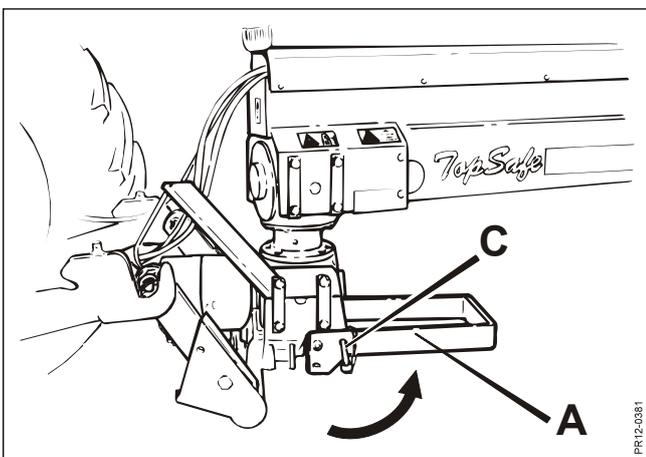


Рис. 2-7

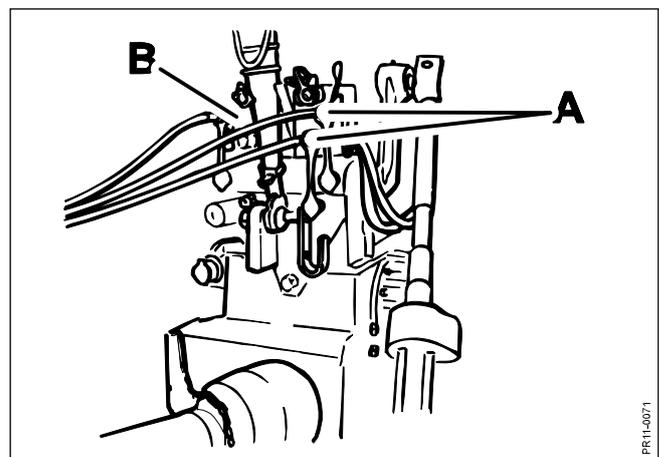


Рис. 2-8

2. ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ТРАКТОРУ

Рис. 2-3 При установке в положении 2 правые и левые удлинительные тяги должны быть перевернуты.



ВНИМАНИЕ: Труба карданного вала обязательно соответствует минимальному размеру перекрытия, указанному на рис. 2-4.

ВОЗМОЖНОЕ УКРАЧИВАНИЕ КАРДАННОГО ВАЛА:

Когда агрегат подсоединен к удлинительным тягам возможно необходимо произвести укорачивание карданного вала для обеспечения правильной работы агрегата

Рис. 2-4 Отрегулировать длину карданного вала так, чтобы:

- было максимально возможное перекрытие.

Рис. 2-5 - перекрытие более 200 мм. в любом положении. (В случае если удлинительные тяги системы TopSafe A сработают при столкновении с камнями или иными препятствиями).

- минимальное расстояние до блока 30 мм. с любого положения.

Рис. 2-6 Закрепить концы карданного вала на ВОМе трактора и хвостовике косилки, чтобы они были расположены на одном горизонтальном уровне и напротив друг друга (самое короткое расстояние на этом агрегате). Держать концы валов параллельно и отмерить минимальное расстояние 30 мм.



ВНИМАНИЕ: Укоротите все 4 трубки на одинаковую длину. Концы трубки НЕОБХОДИМО обработать, чтобы не осталось никаких шероховатостей.

Аккуратно смазать трубки перед сборкой. Если валы не смазаны, на них воздействует большая сила трения.

УПОР

Рис. 2-7 Упор А под шарнирным редуктором откидывается назад и закрепляется шпонкой с чекой С.

ФРИКЦИОННАЯ МУФТА

Во избежание перегрузки агрегата во время работы, на карданном валу установлена фрикционная муфта.



Важно: До начала работы следует продуть фрикционную муфту. См. раздел 6 "ОБСЛУЖИВАНИЕ" – фрикционная муфта.

ОБГОННАЯ МУФТА

Карданный вал оборудован обгонной муфтой. Обгонная муфта встроена во фрикционную муфту, и обеспечивает движение по инерции вращающихся частей агрегата, после отсоединения ВОМ трактора. Таким образом, избегается перегрузка вращающихся частей.

ПРОДСОЕДИНЕНИЕ ГИДРАВЛИКИ

Рис. 2-8 Гидравлические шланги цилиндра дышла подсоединены к двойному выходу гидросистемы А, а подъемный цилиндр подключен к одностороннему выходу гидросистемы В на тракторе.



ОПАСНО: Давление в гидравлической системе не должно превышать 210 Бар. Превышение данной нормы приведет к поломке частей и возникновению риска травматизма.

2. ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ТРАКТОРУ

ПРОВЕРКА ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

Перед использованием новой дисковой косилки Вам следует:

1. Тщательно прочитать эту инструкцию по эксплуатации.
2. Проверить правильную сборку агрегата и наличие поломок на нем.
3. Проверить соответствие числа оборотов ВОМ. Слишком высокое число оборотов ВОМ может быть опасно для жизни. Слишком низкое число оборотов может привести к снижению производительности агрегата.
4. Проверить работу карданных валов. Слишком короткий или длинный карданный вал может привести к повреждению, как агрегата, так и трактора.
Убедитесь, что защитные кожухи валов, не сдавливаются и не повреждены. Проверить, что предохранительные цепи на защитных кожухах валов закреплены должным образом, не чрезмерно натянуты и не повреждены.
5. Убедитесь, что гидравлические шланги закреплены таким образом, что их длины хватает для свободного движения цилиндров.
6. Затянуть болты на колесах. Через несколько часов работы с Вашим новым агрегатом, затянуть все болты, особенно на быстровращающихся частях. Значения крутящего момента приведены в разделе 6 "ОБСЛУЖИВАНИЕ". Также подтянуть болты после каждого обслуживания агрегата.
7. Проверить давление в шинах. См. раздел 6 "ОБСЛУЖИВАНИЕ".
8. Убедиться, что агрегат тщательно смазан, и проверить уровень масла в редукторах и режущем механизме. См. раздел 5 "СМАЗКА".
9. Проверить фрикционную муфту, в соответствии с описанием в разделе 6 "ОБСЛУЖИВАНИЕ".

Производитель JF-Fabriken проверяет все вращающиеся части. Тем не менее, до использования агрегата, Вам следует:

10. Запустить агрегат на низком числе оборотов. При отсутствии скрежета и стука можно увеличить число оборотов. При достижении необходимого числа оборотов, проверить, нет ли ощутимой вибрации. (Видно по необычной вибрации щитков.)



ВНИМАНИЕ: Если Вы сомневаетесь, что агрегат правильно работает – немедленно остановить работу трактора и агрегата.

Провернуть вращающиеся части вручную, чтобы проверить свободное вращение.

2. ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ТРАКТОРУ

Осмотреть агрегат на предмет возможных поломок. Например, краска обгорела или соскоблилась с агрегата.

Если Вы не можете обнаружить поломки, свяжитесь с дилером агрегата JF или отделом по обслуживанию JF-Fabriken .



ВАЖНО: По причине малой центробежной силы на низких оборотах, ножи могут задевать верхнюю часть режущего механизма. В таком случае Вы слышите стук ножей. При правильном числе оборотов, во время работы, этот звук должен исчезнуть.

Не забудьте, что режущий механизм под дисками нагревается. Цвет режущего механизма потемнеет после нескольких часов работы.



ВНИМАНИЕ: Если работа агрегата проверяется длительное время закройте заднее окно или наденьте наушники!

3. РЕГУЛИРОВКА И РАБОТА

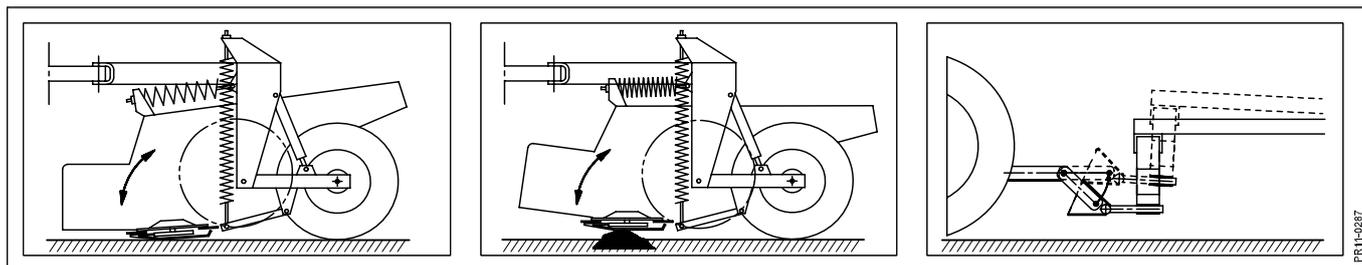


Рис. 3-1

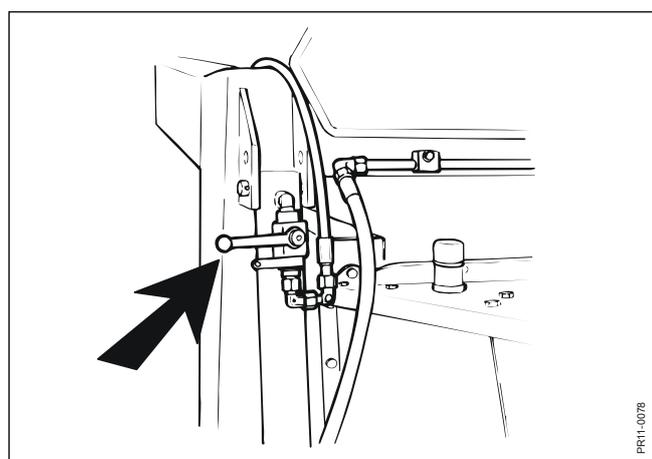


Рис. 3-2

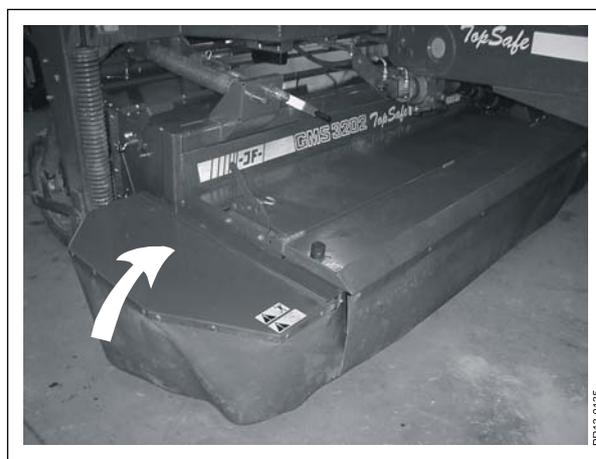


Рис. 3-3

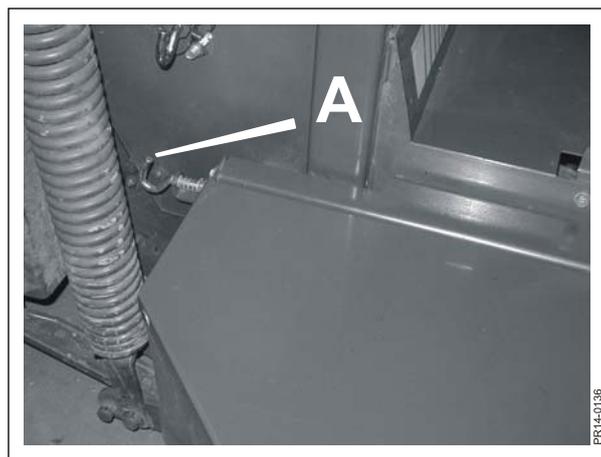


Рис. 3-4

3. РЕГУЛИРОВКА И РАБОТА

УСТРОЙСТВО И РАБОТА

Режущий механизм срезает и бросает скошенную массу на ротор кондиционера. Пальцы на кондиционер поднимают и бросают скошенную массу на задние валкообразующие щитки, которые образуют ровный валок.

Степень кондиционирования регулируется 2 способами. Расстояние между щитком кондиционера и ротором регулируется, и сам ротор может работать в двух режимах.

Рис. 3-1 Агрегат оборудован защитной системой Top Safe. Режущий механизм подвешен на двух прочных пружинах для вертикального смещения, и на двух горизонтальных пружинах для объезда режущего механизма при столкновении с камнями и другими препятствиями. В момент удара, дышло вытягивается и агрегат поднимается. Это значительно снижает силу удара.

Высота среза регулируется изменением наклона режущего механизма или регулировкой высоты копирующих башмак.

Во время работы агрегат, без проблем, может маневрировать вокруг препятствий с помощью системы гидроцилиндров

ПЕРЕДВИЖЕНИЕ ПО ДОРОГАМ

Агрегат подсоединяется к нижним тягам трактора. См. раздел 2 "ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ТРАКТОРУ". Транспортная скорость не должна превышать 30 км/ч.

Рис. 3-2 Односторонний выход гидросистемы трактора обеспечивает подъем и опускание агрегата.



ОПАСНО: Когда агрегат поднят для транспортировки, перекройте шаровой клапан на цилиндре, находящийся с левой стороны, во избежание повреждения агрегата.

Косилка поднимается от земли до полного выдвижения штока цилиндра. Возможный воздух в цилиндрах удаляется несколькими поднятиями и опусканиями штока. При наличии воздуха в системе, агрегат не сможет находиться в поднятом положении.

Рис. 3-3 Подъем защитных щитков для уменьшения транспортной ширины.

Рис. 3-4 Защитные щитки зафиксированы пружинным фиксатором А.



ОПАСНО : **ТРАНСПОРТНЫЕ ЗНАКИ:** Владелец агрегата обязан убедиться, что агрегат оборудован необходимой системой освещения и транспортными знаками, в соответствии с правилами дорожного движения той страны, где используется агрегат.

3. РЕГУЛИРОВКА И РАБОТА

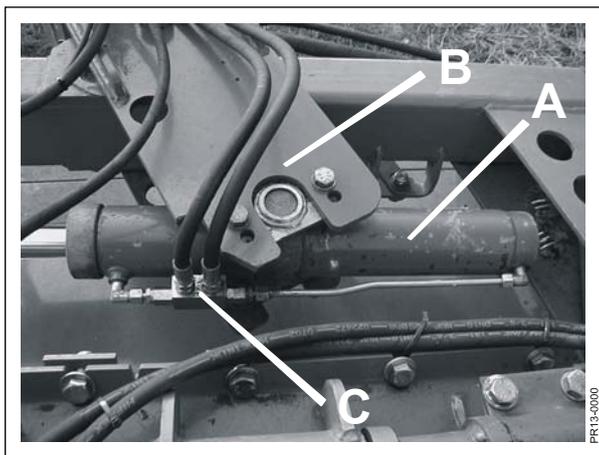


Рис. 3-5

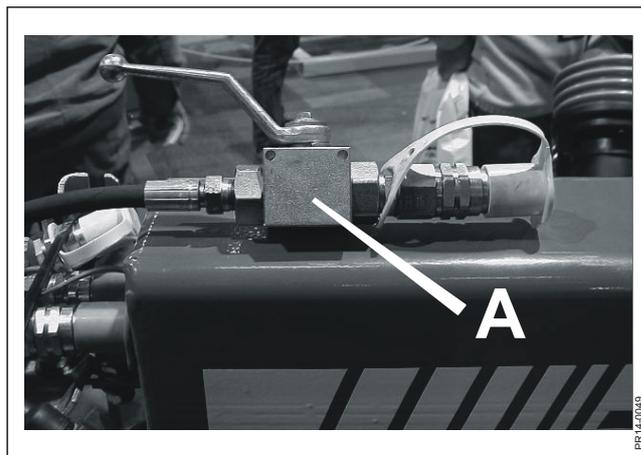


Рис. 3-6

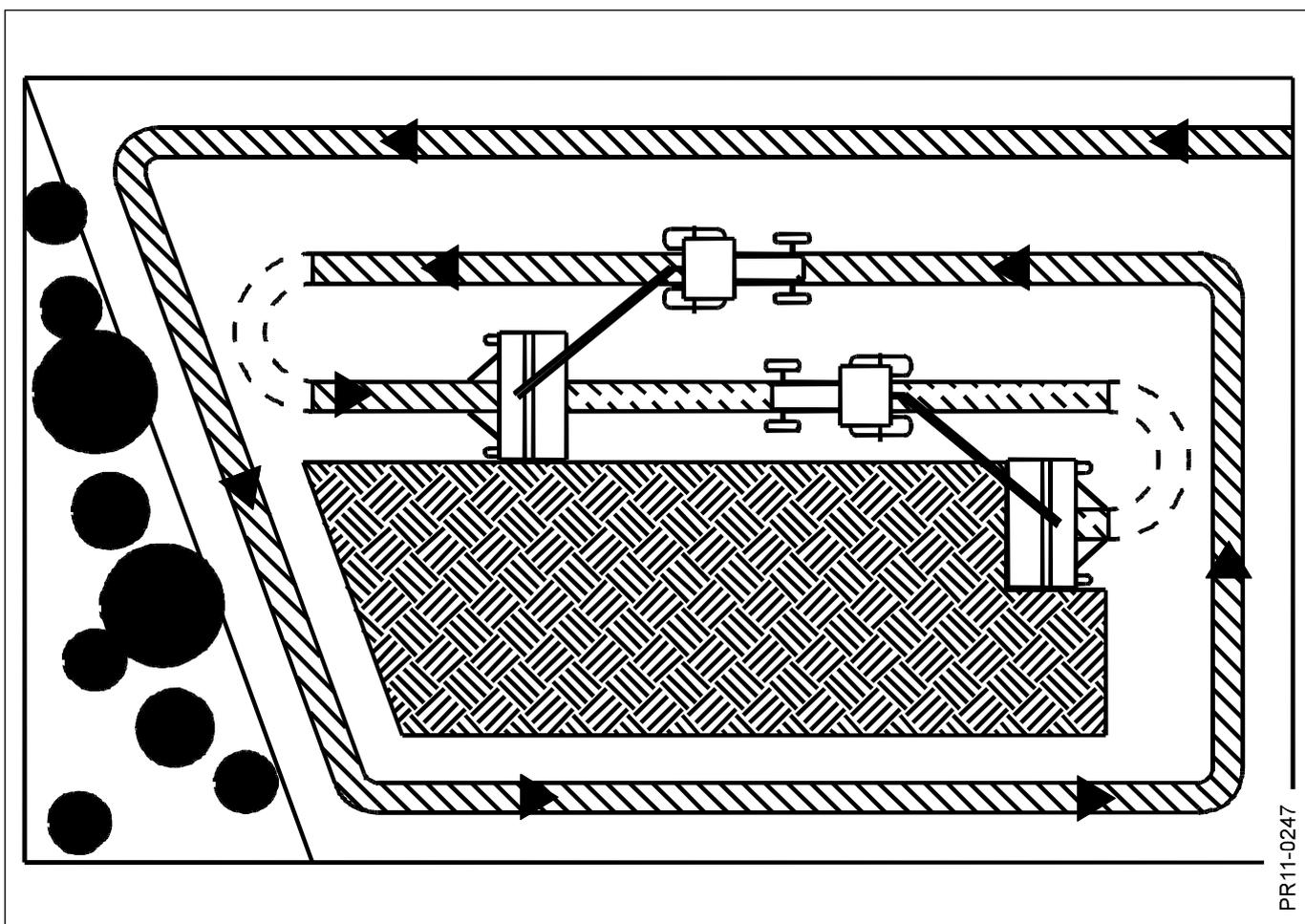


Рис. 3-7

ПОВОРОТНЫЙ ЦИЛИНДР НА ДЫШЛЕ

Рис. 3-5 Поворотный цилиндр **А** дышла **В** снабжен с двойным управляемым запорным клапаном **С**, удерживающим цилиндр, а с ним агрегат в желаемом положении.

Данная система предохраняет от случайных или внезапных движений агрегата по причине износа или протекания клапанов или муфт трактора, а также отсоединение от трактора.



ОСТОРОЖНО: Крепления шлангов и фильтры должны содержаться в чистоте. В противном случае грязь может привести к сбоям в работе клапанов.

При неисправности клапана, см. раздел 6 "ОБСЛУЖИВАНИЕ".

ФИКСИРОВАНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДЫШЛА

Рис. 3-6 Когда агрегат в транспортном положении позади трактора, необходимо перекрывать кран **А** на цилиндре.

На рисунке кран изображен в открытом положении, и закрывается при вращении ручки 90 градусов.

Предохранительный кран перекрывается во время транспортировки, во избежание перевода агрегата в рабочее положение при движении по дорогам.

РАБОТА В ПОЛЕ

Рис. 3-7 Основное отличие косилок с дышлом по центру FLEX заключается в том, что скошенная масса может укладываться в валки с одной стороны.

Установить агрегат в рабочее положение. Объехать поле несколько раз для создания поворотных полос. После этого можно начинать работу с системой FLEX. Рабочая скорость может колебаться от 6 до 20 км/ч, в зависимости от скашиваемой культуры и рабочих условий.

Аккуратно подсоединить ВОМ и набрать правильное число об/мин (стандарт – 1000 об/мин) перед началом работы. При валковании одинарные выходы гидросистемы трактора (для подъема и опускания агрегата) должны быть в плавающем положении.

СКОРОСТЬ ПЕРЕВОДА ДЫШЛА

Скорость поворота дышла отрегулирована на заводе, и в гидросистеме поставлены дроссельные клапаны.

Система построена таким образом, что перевод косилки с одной стороны на другую продолжается от 7 до 8 секунд. Соответственно разворот трактора в конце поля, продолжается от 9 до 12 секунд.

Соответствие между продолжительностью перевода агрегата и временем разворота трактора, обеспечивает стабильное движение и предотвращает опрокидывание агрегата.

3. РЕГУЛИРОВКА И РАБОТА

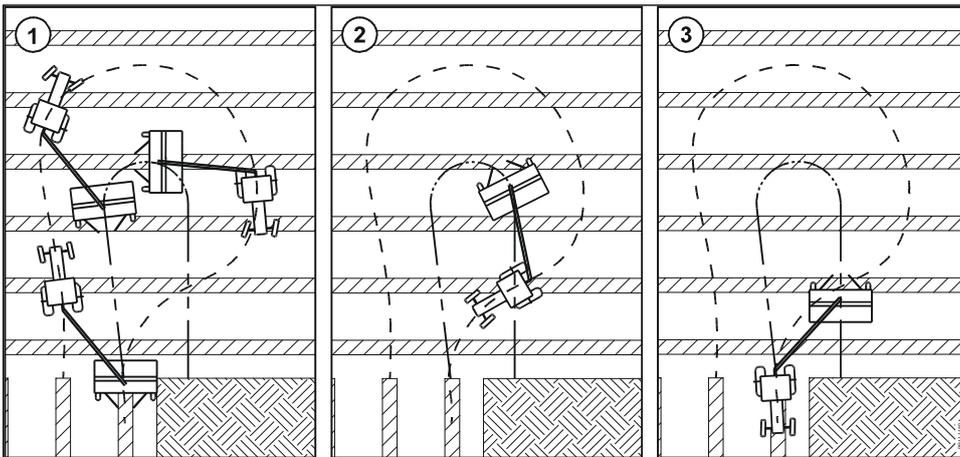


Рис. 3-8

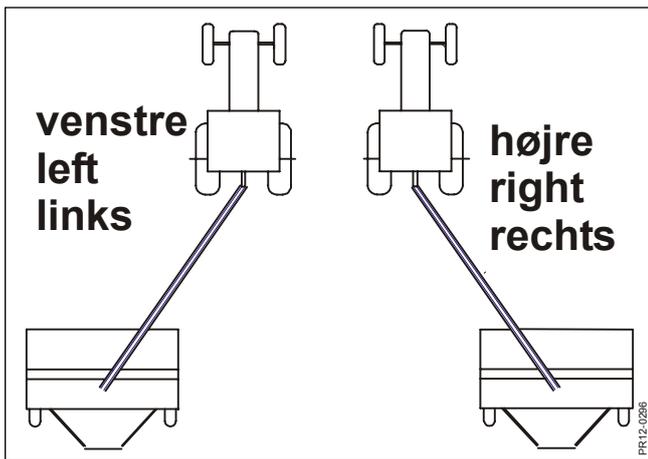


Рис. 3-9

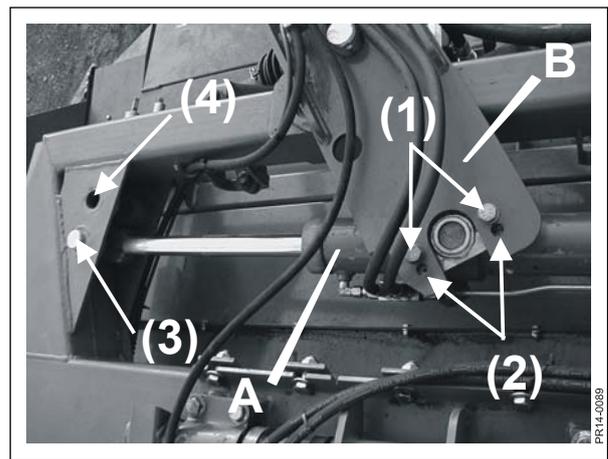


Рис. 3-10

РАЗВОРОТ В КОНЦЕ ПОЛЕ

Данный раздел описывает технику разворота в конце поля.

Когда Вы отъезжаете от валка, агрегат следует поднять и поставить в транспортное положение.

Потом начать разворачивать трактор, одновременно переводя агрегат на другую сторону. Опустите агрегат в рабочее положение и продолжите кошение.

Рис. 3-8 **ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ:**

Важно, чтобы дисковая косилка описывала, как можно, меньший круг при повороте (рис. ① - ③). Таким образом, уменьшается площадь и скорость разворота, что снижает риск опрокидывания.



ВНИМАНИЕ: Поворот следует выполнять плавно. Избегать резких движений, например резкого торможения или переключения передач – особенно на высокой скорости.

РЕГУЛИРОВКА ПЕРЕВОДА ДЫШЛА

Рис. 3-9 На заводе агрегат регулируется таким образом, чтобы он навешивался на трактор симметрично (одинаковое смещение вправо и влево) так называемая система FLEX.

При использовании системы FLEX наиболее комфортабельное движение достигается при одинаковом смещении агрегата вправо и влево. При системе FLEX водителю трактора не приходится корректировать положение трактора и поворотного цилиндра дышла по отношению к валку.

Рис. 3-10 Поворотный цилиндр дышла **A** имеет 2 разных положения на дышле **B**. Положение цилиндра определяет положение дышла. На заводе цилиндр поставлен в положение **(1)**, которое дает самое маленькое перекрытие.

Положение **(2)**, которое дает наибольшее перекрытие целесообразно использовать на неровных полях.

Наиболее оптимальное рабочее положение достигается, когда предыдущий валок проходит между колесами трактора, а режущий механизм задействован на полную рабочую ширину.

Рис. 3-10 Другой конец цилиндра установлен в положении **(3)**. Положение **(4)** используется **ТОЛЬКО** для асимметричного укладывания валка.



ВНИМАНИЕ: При использовании положения **(4)**, для асимметричного укладывания валка, другой конец цилиндра **НЕОБХОДИМО** поставить в положение **(1)**. См. в этом разделе "асимметричное укладывание валка".

3. РЕГУЛИРОВКА И РАБОТА

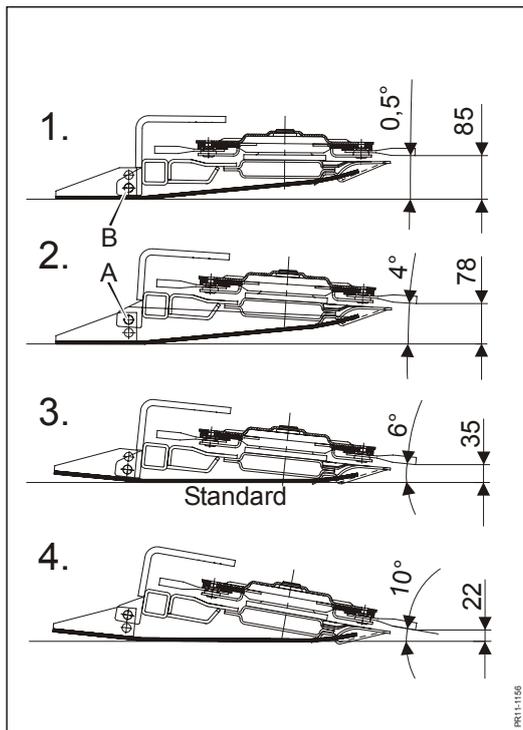


Рис. 3-11

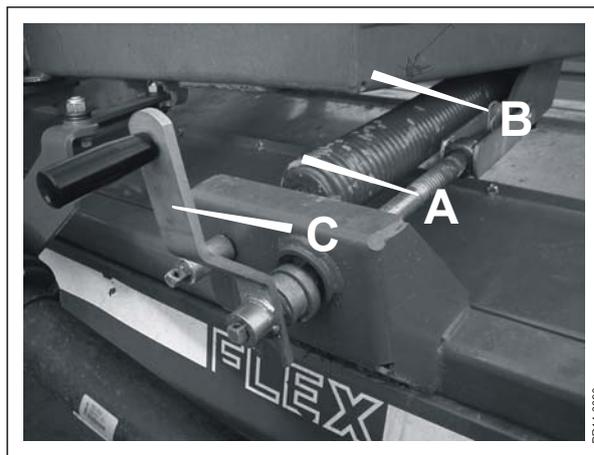


Рис. 3-12

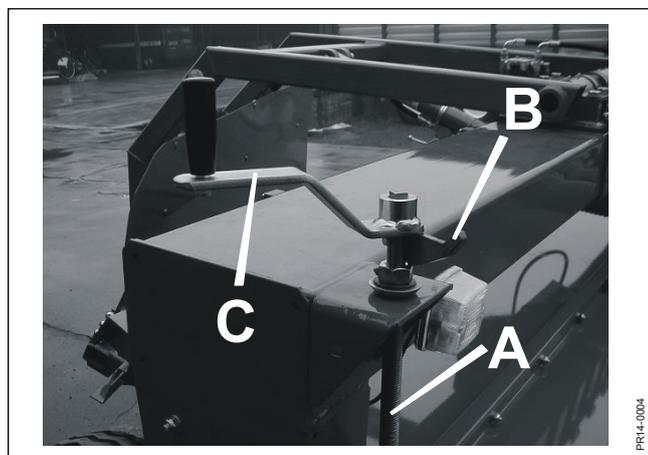


Рис. 3-13

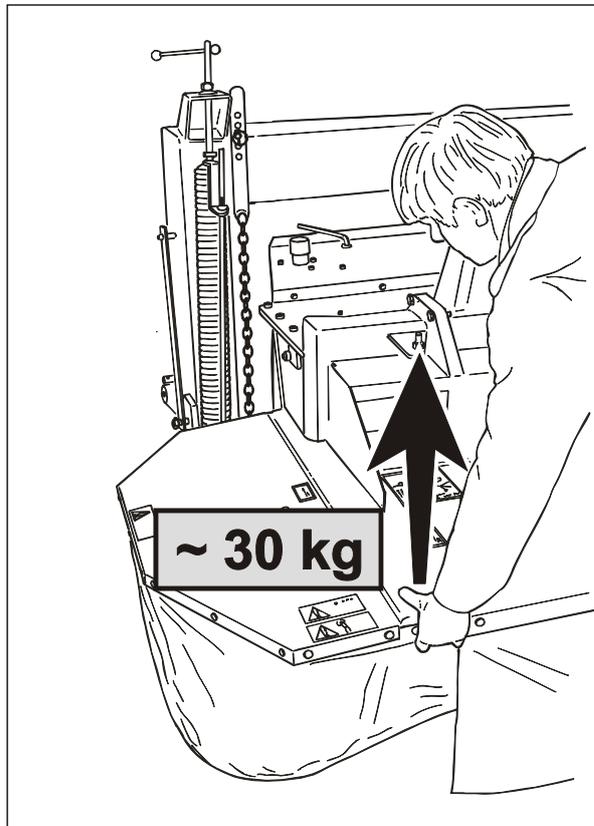


Рис. 3-14

ВЫСОТА СРЕЗА И НАГРУЗКА НА РЕЖУЩИЙ МЕХАНИЗМ

Регулировку высоты среза и нагрузки на режущий механизм необходимо проводить в следующем порядке

1)

Установить агрегат в центральное положение позади трактора **в транспортном положении**.

Агрегат должен быть правильно закреплен на нижней тяге трактора, как указано в разделе ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ТРАКТОРУ в главе 2 "ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ТРАКТОРУ". Режущий механизм должен быть опущен и оставаться на ровной поверхности.

2)

Отрегулировать высоту среза с помощью копирующего башмака и наклона режущего механизма.

Рис. 3-11. Копирующие башмаки имеют 2 отверстия для установки их в 2 положениях по отношению к подвеске режущего механизма.

В схеме указаны теоретические высоты среза, которые достигаются при изменении положения копирующих башмаков и регулировке наклона режущего механизма.

	Положение копирующих башмаков	Наклон режущего механизма	теоретическая высота среза
1	Очень высоко (пол. В)	0,5 градусы	85 мм
2	Высоко (пол. А)	4 градуса	78 мм.
3	Стандарт (пол. В)	6 градусов	35 мм.
4	Очень коротко (пол. А)	10 градусов	22 мм.

(Внимание: Обычно высота среза составляет: 1,5-2 х теоретическая высота среза).

Рис. 3-12 Точная регулировка выполняется путем наклона режущего механизма на оси **А**. Удалить шплинт **В**, и крутить ось **А** с помощью рукоятки **С**. После регулировки, вставить шплинт **В**, который поддерживает необходимую регулировку.

УКАЗАНИЕ: Поднимите верхний щиток, что позволит визуальнo регулировать угол наклона режущего механизма.

3)

Нагрузка на режущий механизма регулируется с помощью 2 вертикальных пружин и 2 горизонтальных пружин.

Рис. 3-13 Вертикальные пружины **А** регулируются поворотом рукоятки **С**.

Примечание: Рукоятка **С** также используется для регулировки высоты среза.

Рис. 3-14 Сожмите/растяните пружину регулиующую подъемную силу режущего механизма до уровня **25-30 кг.** на каждой стороне.



ВАЖНО: Сжатие вертикальных пружин **необязательно должно быть одинаковым на обеих сторонах.**

После регулировки пружин, зафиксировать положение пружин контргайкой **В**.

3. РЕГУЛИРОВКА И РАБОТА

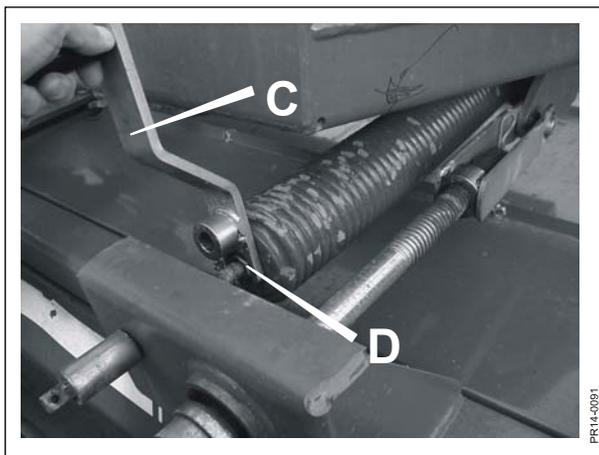


Рис. 3-15

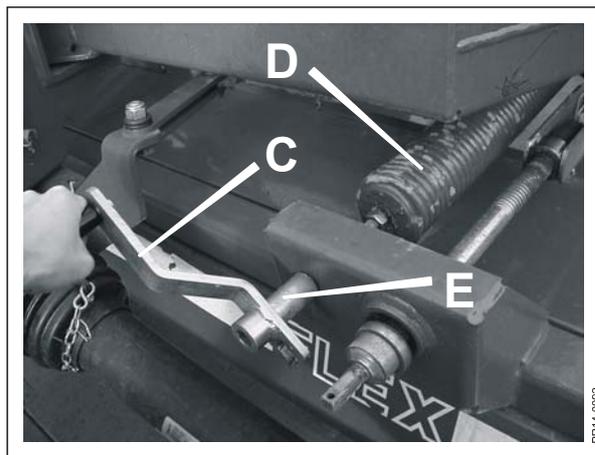


Рис. 3-16

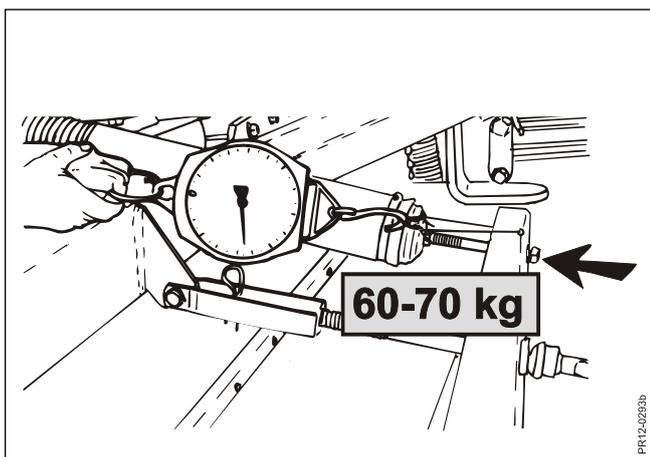


Рис. 3-17

3. РЕГУЛИРОВКА И РАБОТА

Рис. 3-15 Для регулировки горизонтальных пружин системы TopSafe, ослабьте контргайку **D**,

Рис. 3-16 и начните вращение оси **E** с помощью рукоятки **C**. После регулировки пружин, затяните контргайку **D**.

Примечание: Рукоятка **C** также может использоваться для регулировки высоты среза.

Рис. 3-17 Сожмите/растяните пружину до усилия равного **60-70 кг**.

Примечание: Проверьте регулировку высоты среза, повиснув на верхней пластине позади агрегата. В этом случае режущий механизм поднимается от земли.



ВАЖНО : Горизонтальные пружины Top Safe не регулируются на заводе. Поэтому необходимо провести регулировку как это было описано ранее.

4)

Любое изменение высоты среза требует новой регулировки нагрузки на режущий механизм в соответствии с пунктом **3)** этого раздела.

5)

Перед работой в поле - Произвести все регулировки. После первого прохода **проверить** высоту и равномерность среза

РЕГУЛИРОВКА НАГРУЗКИ НА РЕЖУЩИЙ МЕХАНИЗМ

Слишком низкая нагрузки:

- Неравномерная высота среза (волнообразная). Необходимо провести новую регулировку в соответствии с пунктами **3)** этого раздела.

Слишком большая нагрузка:

- может вызвать повреждение корней травы и быстрый износ копирующих башмаков
- возрастает риск «затягивания» камней, что может привести к повреждению агрегата.

3. РЕГУЛИРОВКА И РАБОТА

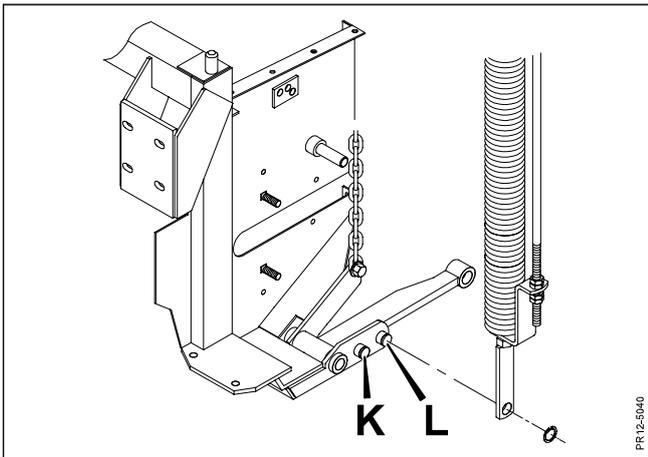


Рис. 3-18

3. РЕГУЛИРОВКА И РАБОТА



ВАЖНО: Данные советы носят рекомендательный характер. Фактическая регулировка зависит от индивидуальных потребностей и ситуаций. Регулярно проверяйте положение режущего механизма. Земля и трава, забившиеся в режущий механизм, могут значительно изменить снижение нагрузки на него!

Если есть риск опрокидывания рамы режущего механизма, то этого можно избежать следующим способом:

- Немного ослабить горизонтальные пружины (см.Рис. 3-12), и немного затянуть вертикальные пружины (см. Рис. 3-10).

Рис. 3-18 Если рама режущего механизма слишком наклонена к земле, то этого можно избежать следующим способом:

- Переставить крепления вертикальной пружины из положения **L** в положение **K**. Таким образом, центр тяжести рамы режущего механизма сместится назад, что уменьшит его наклон вперед, и увеличит возможность режущего механизма отклоняться назад при столкновении с препятствиями.

3. РЕГУЛИРОВКА И РАБОТА

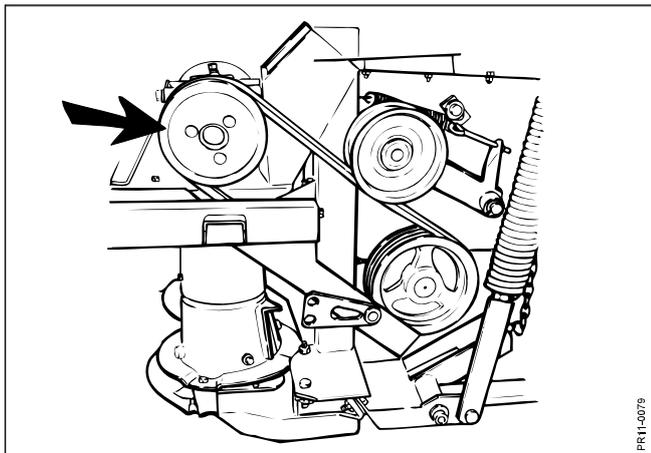


Рис. 3-19

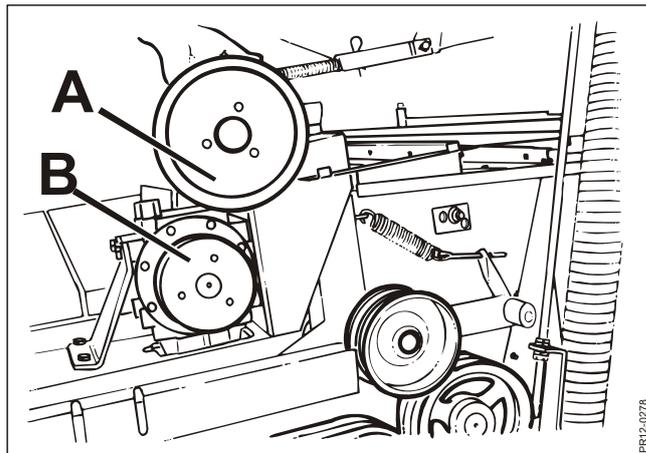


Рис. 3-20

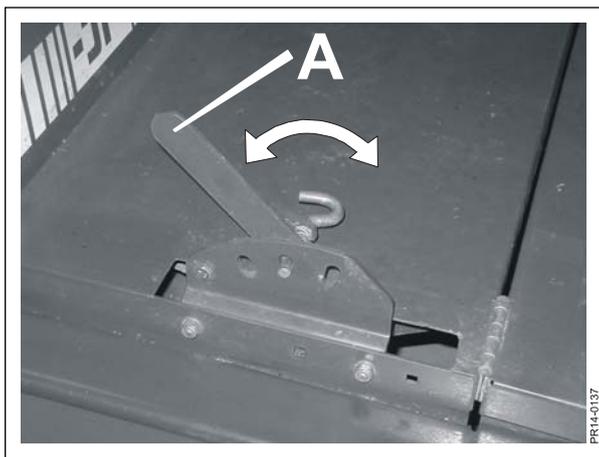


Рис. 3-21

КОНДИЦИОНЕР

Ротор кондиционера имеет 2 скорости: 640 - 1000 об/мин.

Рис. 3-19 Заводской редуктор снабжен шкивом для кондиционирования при 1000 об/мин.

Рис. 3-20 Для уменьшения числа оборотов до **640 об/мин.** снимите большой внешний шкив **А**, который установлен поверх **маленького В**. Использовать 3 ремня, поставляемые с агрегатом вместо установленных.

ОБЫЧНО:

Высокая скорость ротора ⇒ сильное кондиционирование

Низкая скорость ротора ⇒ слабое кондиционирование

Рис. 3-21 Степень кондиционирования может регулироваться изменением расстояния между щитком кондиционера и ротором. Передвинуть рукоятку **А**, которая имеет 3 возможных положения - 10, 30 и 50 мм соответственно.

ОБЫЧНО:

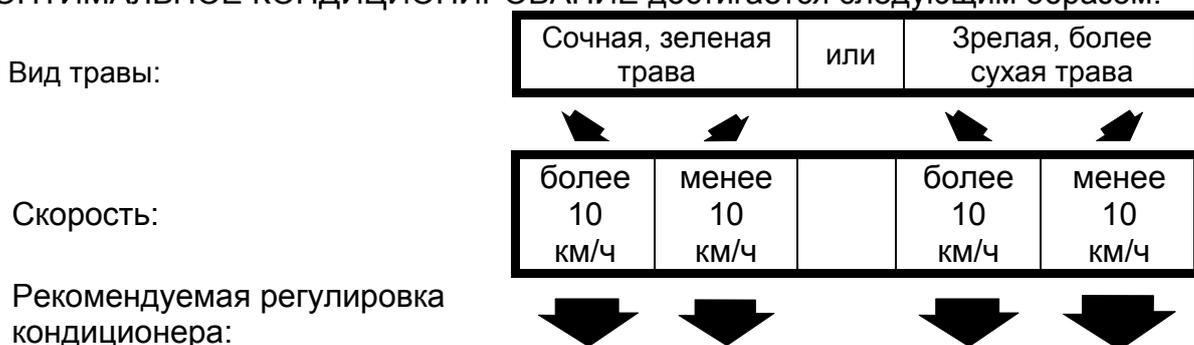
Меньшее расстояние ⇒ сильнее кондиционирование

Большее расстояние ⇒ слабее кондиционирование

На заводе рукоятка **А** установлена в среднем отверстии, которое, при прочих равных условиях, представляет нормальный уровень кондиционирования и оптимальный поток скошенной массы через косилки.

Примечание: Регулировку следует провести в зависимости от рабочей скорости и вида скашиваемой культуры.

ОПТИМАЛЬНОЕ КОНДИЦИОНИРОВАНИЕ достигается следующим образом:



Скорость ротора кондиционера	высокая				X	X
	низкая	X	X			
Расстояние между щитком и ротором	большое		X			
	среднее	X				X
	малое				X	

Пальцы вала **С** могут быть развернуты в другую сторону для более сильного кондиционирования. В таком случае, возможно уменьшение потока выбрасываемой скошенной массы позади агрегата.

3. РЕГУЛИРОВКА И РАБОТА

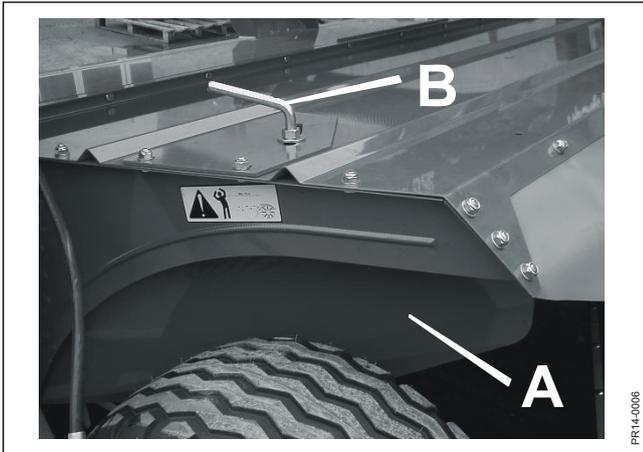


Рис. 3-22

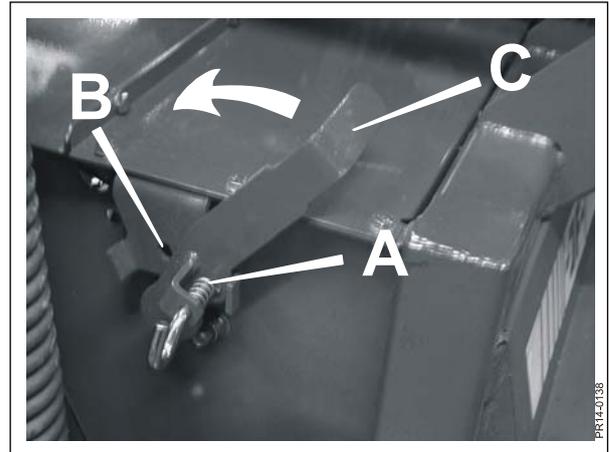


Рис. 3-23

ВАЛКООБРАЗУЮЩИЕ ЩИТКИ

Валкообразующие щитки агрегата обеспечивают желаемую ширину и форму валка. Скошенная масса выбрасывается из ротора кондиционера и ударяется о валкообразующие щитки, которые формируют легкий, прямоугольный и узкий валок.

Такой валок обеспечивает лучшие условия для просушивания скошенной массы и, следовательно, обеспечивает уборку массы кормоуборочным комбайном или пресс-подборщиком.

Рис. 3-22 Ширина валка регулируется передвижением валкообразующих щитков. Для регулировки щитков ослабьте ручки **В**, отрегулируйте положение щитков **А** и затяните ручки.

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ШИРОКОГО ВАЛКА (TOP DRY)

Агрегат снабжен оборудованием для формирования широкого валка для ускорения подсушивания скошенной массы.

Рис. 3-23 Оборудование состоит из щитка, который установлен позади ротора кондиционера. При работе в обычном режиме, щиток находится в положении **А**.

При формировании широкого валка, щиток приводится в действие рукояткой **С** в рабочее положение **В** позади ротора кондиционера.

При формировании широкого валка, скошенная масса из ротора кондиционера ударяется о валкообразующие щитки, который располагает по максимальной ширине, которая соответствует ширине между колесами агрегата.

АСИММЕТРИЧНОЕ УКЛАДЫВАНИЕ ВАЛКА (ДОП. ОБОРУДОВАНИЕ)

Под заказ, JF-Fabriken A/S поставляет дополнительное оборудование для асимметричного укладывания валка.

Оборудование позволяет размещение 2 валков рядом (асимметрично). Двойной валок обычно собирается подборщиком шириной 3 м.

Ширина двойного валка зависит от вида травы, регулировки агрегата и техники вождения.

Оборудование состоит из специального верхнего щитка, пары усиленных валкообразующих щитков и удлиняющих щитков.

Асимметричное укладывание валка без системы Flex требует дополнительно установить гидравлику на щитках.



Важно: Число оборотов ротора кондиционера - 1000 об./мин.

УСТАНОВКА

Установка оборудования производится с помощью рисунков в каталоге запасных частей для косилки.

3. РЕГУЛИРОВКА И РАБОТА

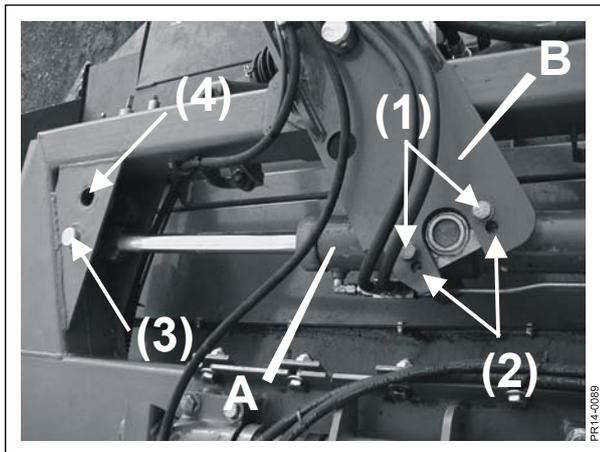


Рис. 3-24

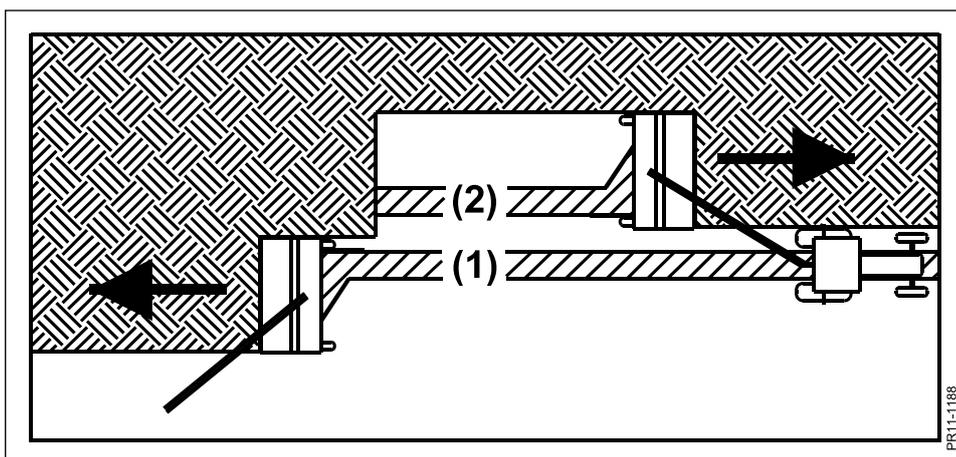


Рис. 3-25

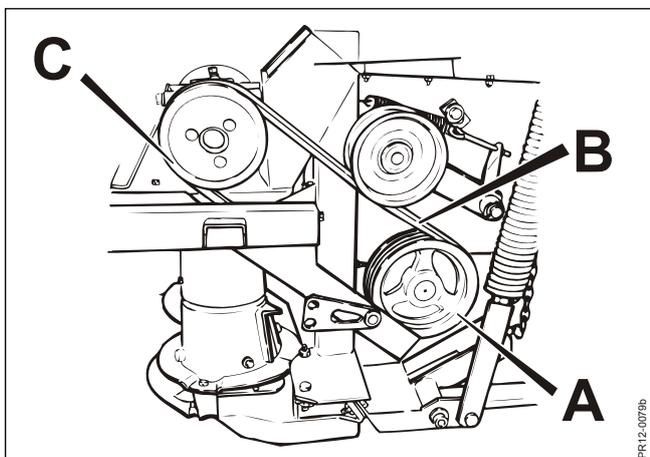


Рис. 3-26

3. РЕГУЛИРОВКА И РАБОТА

Рис. 3-24 Когда оборудование установлено, цилиндр **A** НЕОБХОДИМО поставить в положение (1) на дышле **B**, а конец штока в положение (4).



ОСТОРОЖНО: Только вышеуказанная установка цилиндра дышла **A** в положения (1) и (4) позволит осуществить асимметричную укладку валка.

Любая иная установка, отличная от описанной выше, может привести к столкновению вращающихся частей.

РЕГУЛИРОВКА И РАБОТА

Рис. 3-25 Асимметричный двойной валок создается при кошении челночным способом, при котором валок ложится ближе к нескошенной траве (1), а второй валок рядом с предыдущим.

Отрегулируйте валкообразующие щитки таким образом, чтобы валок смещался вправо. При этом трактор, который обычно едет прямо перед валком, при кошении челночным способом, будет ехать ближе или дальше от нескошенной травы.



ВАЖНО: При работе с тяжелой и мокрой травой, иногда необходимо отрегулировать валкообразующие щитки ближе к центру во избежание налипания травы на удлиняющие щитки, из-за их большого угла наклона.

TIP: Окончательную регулировку лучше всего проводить в поле.

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ УБОРКИ СИЛОСНЫХ КУЛЬТУР (ДОП. ОБОРУДОВАНИЕ)

Под заказ, JF-Fabriken A/S предоставляет дополнительное оборудование для валкообразования культур предназначенных для силосования. При кошении культур на зеленый корм желательна мягкая степень повреждения стеблей и листьев и, следовательно, необходимо снизить число оборотов ротора кондиционера.

Рис. 3-26 Оборудование состоит из шкива **A**, который устанавливается на роторе кондиционера, и комплекта ремней **B**.

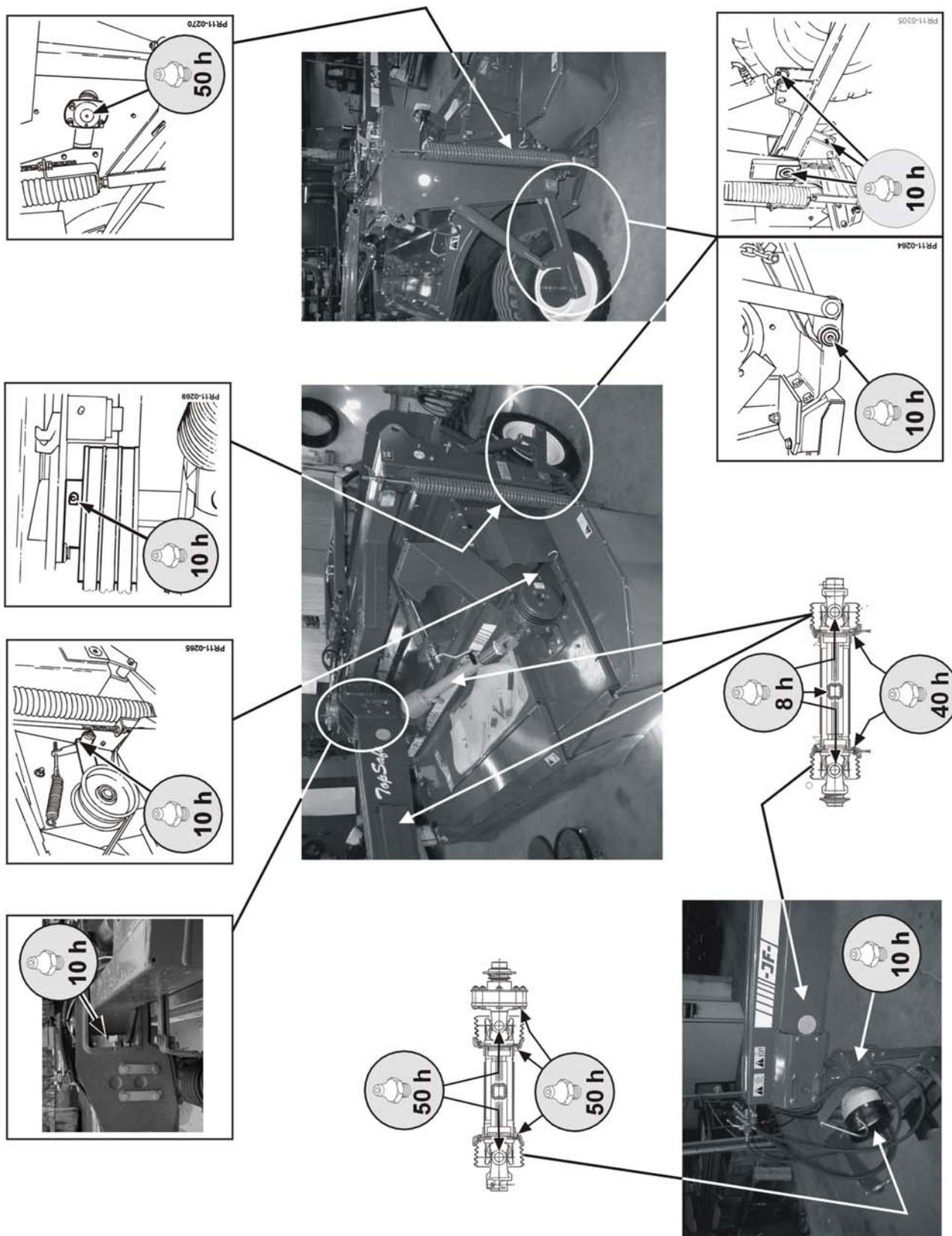
Для наиболее эффективного использования оборудования, необходимо снять внешний шкив **C**, и использовать маленький шкив. Этим достигается уменьшение числа оборотов ротора кондиционера до **510 об/мин**.

4. СМАЗКА

Схема смазки дисковой косилки GMS 3202 FL

ВАЖНО : Смазывать согласно схеме, через указанный промежуток времени.

PR11-1191



4. СМАЗКА

СМАЗКА

Перед началом работы убедиться, что агрегат смазан должным образом.

Следуйте графику смазки.

ТИП МАСЛА: Универсальная смазка высокого качества.

Вращающиеся механические соединения смазываются смазкой или маслом по мере необходимости.



Важно: После очистки агрегата водой подаваемой под высоким давлением необходимо смазать все точки смазки, чтобы выдвить воду из подшипников.



ВНИМАНИЕ: Не направлять струю воды непосредственно на подшипники.

4. СМАЗКА

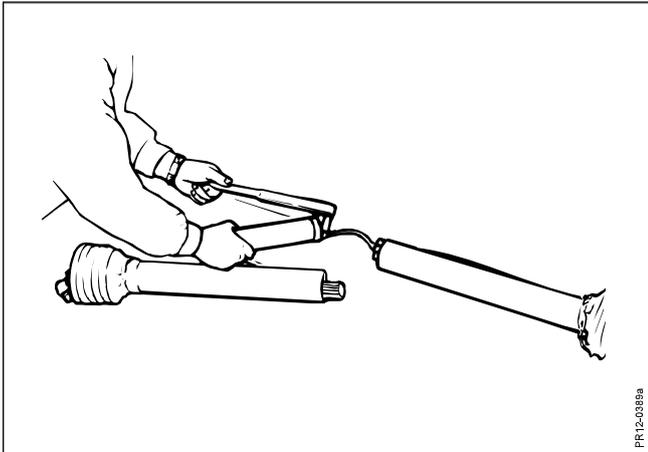


Рис. 4-1

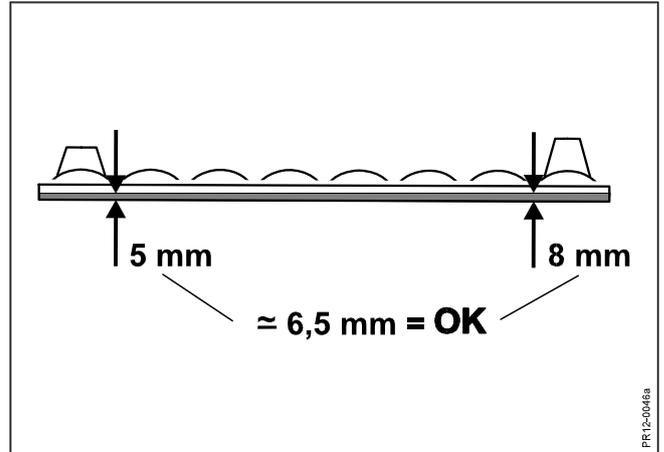


Рис. 4-2

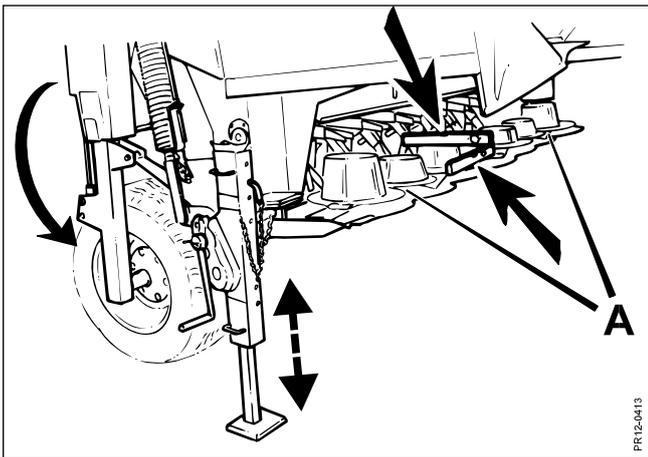


Рис. 4-3

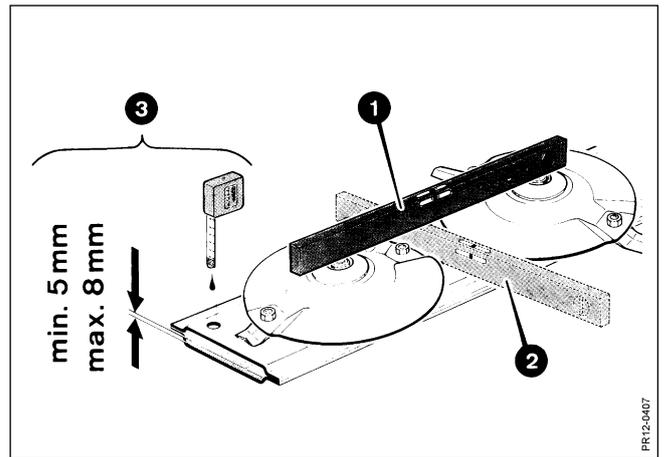


Рис. 4-4

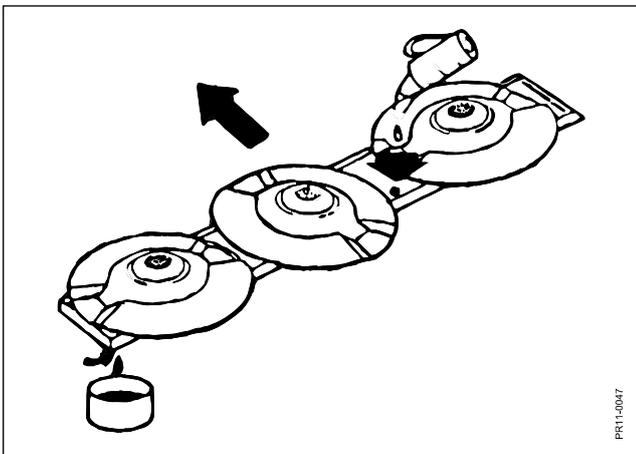


Рис. 4-5

КАРДАННЫЕ ВАЛЫ

ЗАПОМНИТЕ: КАРДАННЫЕ ВАЛЫ СМАЗЫВАЮТСЯ ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 8 ЧАСОВ РАБОТЫ.



Рис. 4-1

ВНИМАНИЕ: Обратите особое внимание на скользящие профилированные трубы. Они должны свободно скользить вперед / назад даже при высоком крутящем моменте. При отсутствии должной смазки профилированные трубы будут подвергаться излишней осевой нагрузке, что приведет к повреждению труб, а со временем и к поломке соединительных валов и редукторов.

МАСЛО В РЕЖУЩЕМ МЕХАНИЗМЕ

Объем масла: 2,25 л

2-е заливные горловины расположены в верхней части режущего механизма, между 1-ым и 2-ым дисками на правой и левой стороне.

Тип масла: Только API GL4 SAE 80W
(В ряде стран сложно найти API GL4 SAE 80W. В таком случае, можно использовать API GL4 или GL5 SAE 80W-90. Не использовать SAE 90W для режущего механизма).

Рис. 4-2 **Уровень масла:**  6 - 7 мм.

Рис. 4-3 **Данный уровень масла является средним для обеих заливных горловин (отмечены А на рис. 4-3).**

Подождать 3 мин (Если масло холодное - подождать 15 мин), затем проверить уровень.

Рис. 4-4 **Проверять уровень масла ежедневно в течение сезона.** Для упрощения ежедневной проверки уровня масла мы рекомендуем оборудовать для этого специальную площадку. Это значит, что Вам придется только один раз выполнять горизонтальное выравнивание режущего механизма, как это показано на рис. 4-3 и 4-4.

Горизонтальное выравнивание режущего механизма:

Продольное направление: Поднять агрегат на максимальный клиренс. При этом режущий механизм качнется назад и займет практически горизонтальное положение. Точная регулировка осуществляется с помощью нижних тяг трактора или на ровной площадке.

Поперечное направление: Точная регулировка осуществляется с помощью упора, как показано на рисунке 4-4.

Рис. 4-5 **Замена масла:**  Первая замена масла, производится через 10 часов работы, затем через каждые 200 часов или, по крайней мере, 1 раз в год. Масло сливается через сливную горловину в левой нижней стороне.

ПРИМЕЧАНИЕ: Снимите **левый** копирующий башмак, чтобы открыть доступ к сливной горловине.

4. СМАЗКА

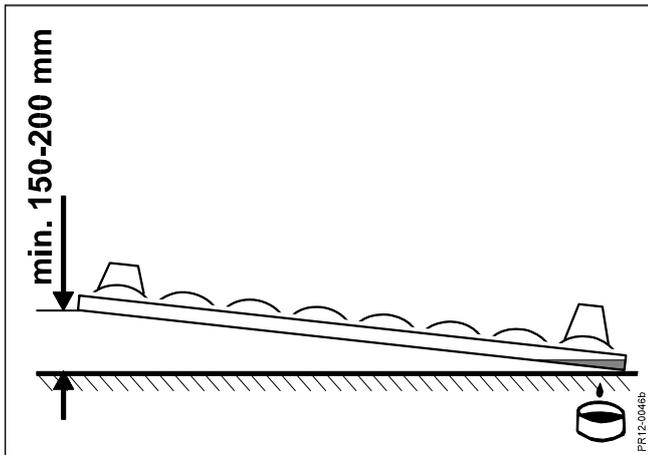


Рис. 4-6

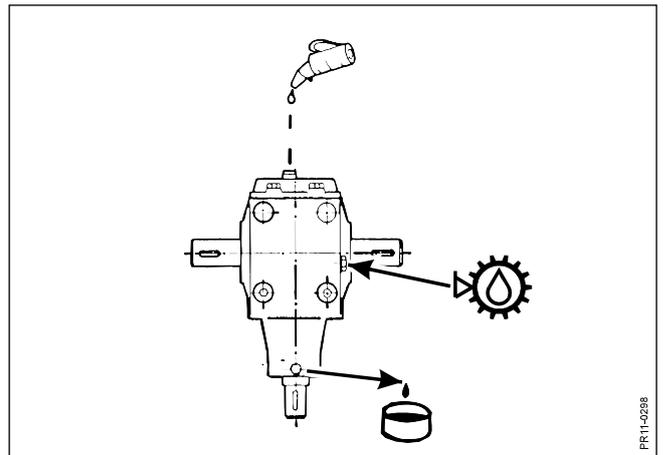


Рис. 4-7

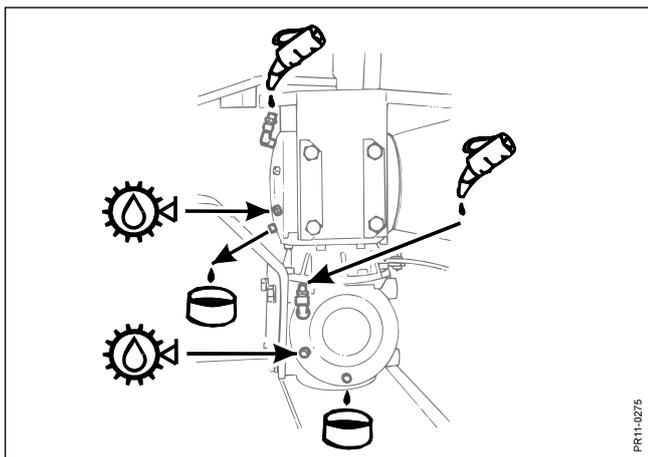


Рис. 4-8

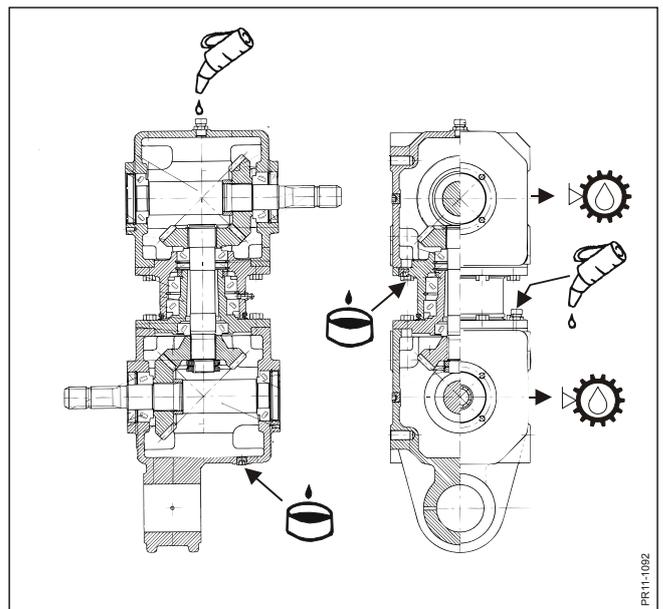


Рис. 4-9

4. СМАЗКА

Рис. 4-6 Приподнимите режущий механизм с правой стороны на 150-200 мм, чтобы полностью слить масло.
Пробка сливной горловины снабжена магнитом, поэтому ее следует очищать при каждой смене масла.



ВНИМАНИЕ: Никогда не заливать масла больше, чем это необходимо. Как излишек, так и недостаток масла в режущем механизме вызовет перегрев, что со временем выведет из строя подшипники.

МАСЛО В КОНИЧЕСКОМ РЕДУКТОРЕ НАД РЕЖУЩИМ МЕХАНИЗМОМ

Рис. 4-7 **Объем масла:**  **1,5 л.**

Тип масла: API GL4 или GL5 SAE 80W-90

Уровень масла:  Проверять ежедневно в течение сезона.

Замена:  Первая замена через 50 рабочих часов, затем через 500 часов работы или, по крайней мере, раз в год.

ШАРНИРНЫЙ РЕДУКТОР НАД РЕЖУЩИМ МЕХАНИЗМОМ

Рис. 4-8 **Объем масла:**  В верхней части: **1,0 л.**
В нижней части: **1,2 л.**

Тип масла: API GL4 или GL5 SAE 80W-90

Уровень масла:  Проверять ежедневно в течение сезона.

Замена:  Первая замена через 50 рабочих часов, затем через 500 часов работы или, по крайней мере, раз в год.

ШАРНИРНЫЙ РЕДУКТОР БЛИЖНИЙ К ТРАКТОРУ

Рис. 4-9 **Объем масла :**  В верхней части: **2,3 л.**
В нижней части: **2,5 л.**

Тип масла: API GL4 или GL5 SAE 80W-90

Уровень масла:  Проверять ежедневно в течение сезона.

Замена:  Первая замена через 50 рабочих часов, затем через 500 часов работы или, по крайней мере, раз в год.

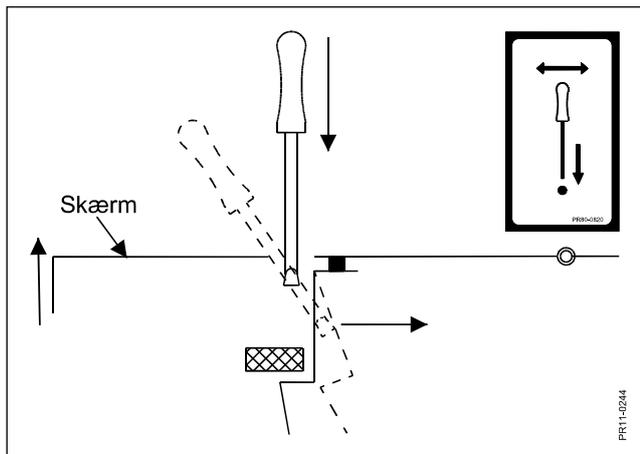


Рис. 5-1

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ



ОСТОРОЖНО: При обслуживании агрегата следуйте правилам техники безопасности. Парковать трактор (если агрегат сцеплен с трактором) и агрегат в соответствии с правилами 1-20 **ОБЩЕЙ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ** в начале данной инструкции.



ВАЖНО: Затянуть винты и болты на новом агрегате после нескольких часов работы. То же следует выполнить после ремонта.

Крутящий момент M_A (при отсутствии других указаний)

A Ø	Класс: 8.8 M_A [Нм]	Класс: 10.9 M_A [Нм]	Класс: 12.9 M_A [Нм]
M 8	25	33	40
M 10	48	65	80
M 12	80	120	135
M 12x1,25	90	125	146
M 14	135	180	215
M 14x1,5	145	190	230
M 16	200	280	325
M 16x1,5	215	295	350
M 18	270	380	440
M 20	400	550	650
M 24	640	900	1100
M 24x1,5	690	960	1175
M 30	1300	1800	2300

ЩИТКИ

Рис. 5-1 При обслуживании агрегата, вам часто придется открывать или снимать щитки. Все щитки, которые не требуется поднимать при транспортировке, снабжены фиксаторами для безопасности. Такие щитки невозможно открыть без инструментов. На Рис. 5-1 показан принцип по которому работают замки на косилке, а также предупредительный знак на месторасположение замков.

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ

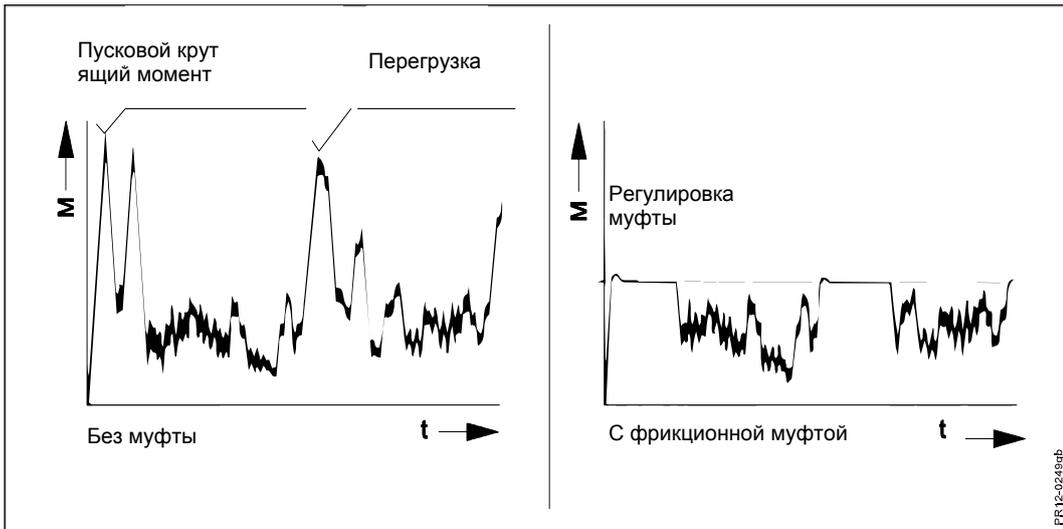


Рис. 5-3

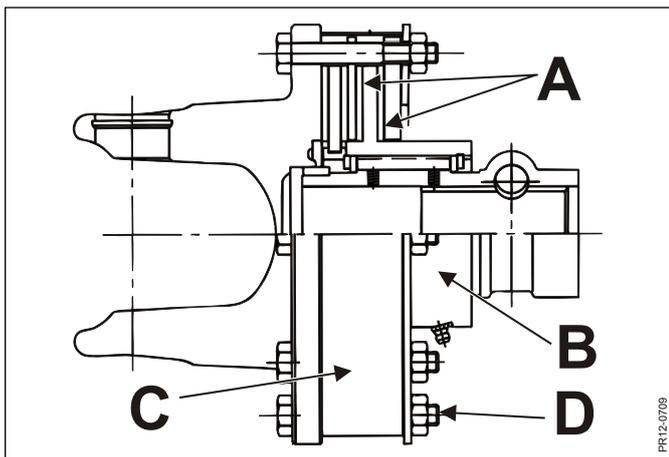


Рис. 5-4

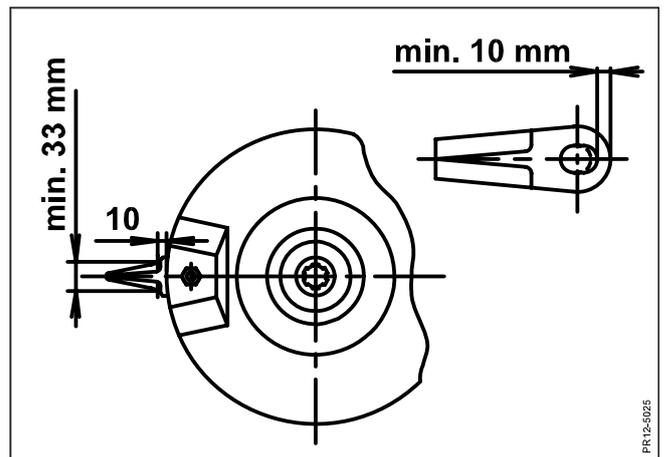


Рис. 5-5

ФРИКЦИОННАЯ МУФТА

Рис. 5-3 Для долгого срока работы Вашего агрегата и трактора, агрегат снабжен фрикционной муфтой на переднем приводном карданном валу. На рисунке показано, каким образом муфта защищает трансмиссию от перегрузок крутящего момента и в то же время обеспечивает передачу номинального крутящего момента при прокручивании.

Регулярно проверять фрикционную муфту. Обязательно проверять и продувать фрикционную муфту, если давно не использовалась. Особенно при первом использовании агрегата, после межсезонного хранения.

Обслуживание фрикционной муфты :

- Рис. 5-4
- 1) Отсоединить муфту, и прочистить все части во избежание появления ржавчины.
 - 2) Диски фрикционной муфты **A** проверяются на предмет износа, и заменяются по необходимости.
 - 3) Очистить и смазать обгонную муфту **B**.
 - 4) Собрать и установить муфту. Также см. инструкцию на карданный вал.



ВАЖНО: Верхнее металлическое кольцо **C** используется для правильной регулировки натяжения пружины. Болты **D** затягивать до степени, позволяющей вращение регулировочного кольца **C** (максимальный зазор 0,5 мм). Регулировка крутящего момента выполнена неправильно, если регулировочное кольцо установлено слишком плотно, или оно деформировано из-за сильного затягивания болтов.

РЕЖУЩИЙ МЕХАНИЗМ - ДИСКИ И НОЖИ

Диски, ножи и болты изготовлены из закаленной высоколегированной стали. Данный материал является прочным, гибким, способным выдержать экстремальные нагрузки. Не пытайтесь сварить поврежденный диск или нож, т.к. тепловыделение только ухудшит их прочность.

Для более надежной работы агрегата, поврежденные ножи, диски, болты и крепления ножей, **должны заменяться оригинальными частями - изготовленными на заводе JF.**



ОСТОРОЖНО: При замене ножей, замените оба ножа на диске во избежание дисбаланса.

ВНИМАНИЕ: Опустите режущий механизм на землю перед заменой ножей, дисков, болтов и т.п.

НОЖИ

- Рис. 5-5 Ножи необходимо заменить если:
- Ширина ножа менее 33 мм (мерить в 10 мм от края диска),
 - Толщина металла вокруг крепежного отверстия менее 10 мм.

Немедленно заменить погнутые ножи.

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ

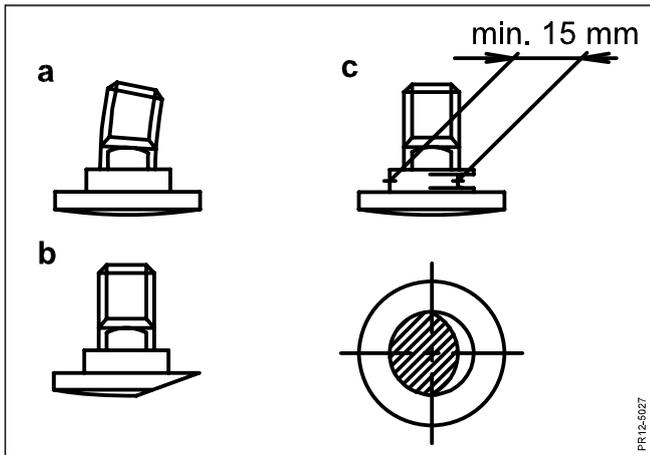


Рис. 5-6

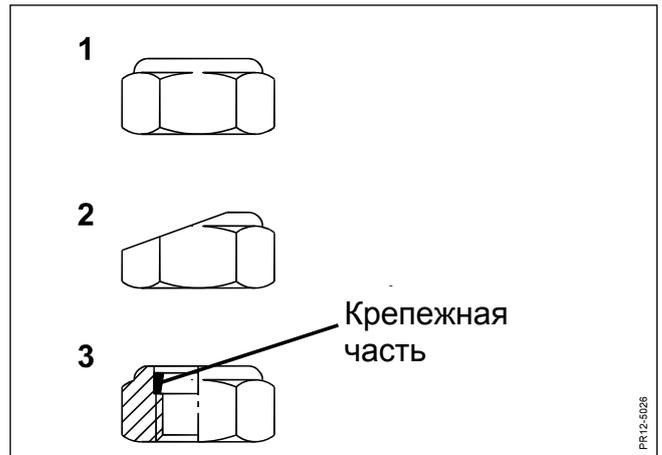


Рис. 5-7

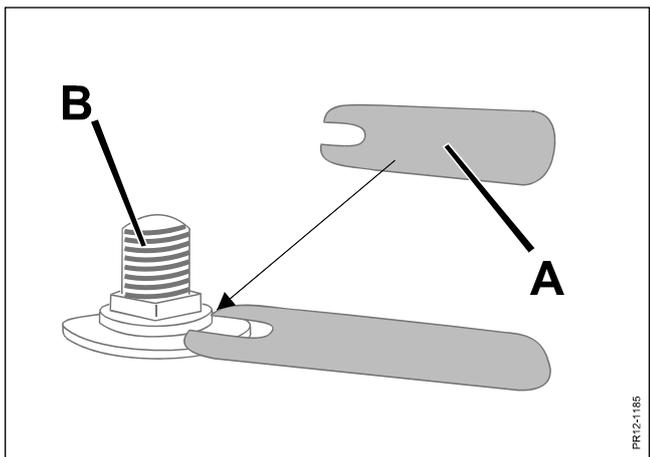


Рис. 5-8

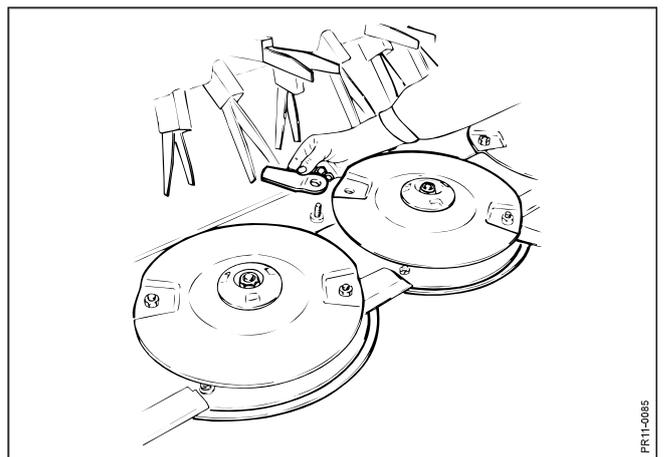


Рис. 5-9

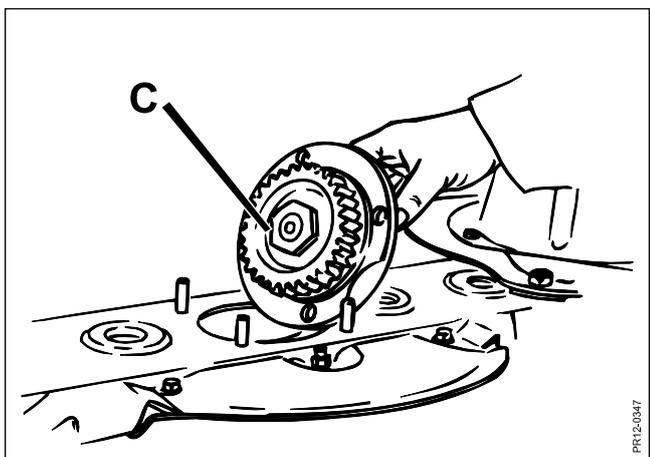


Рис. 5-10

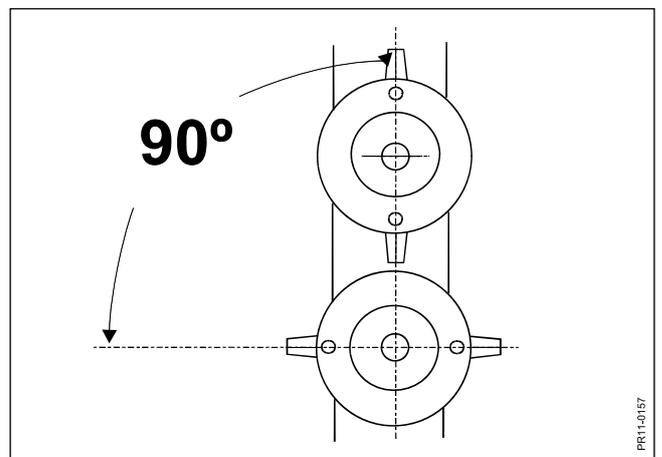


Рис. 5-11

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярно проверять затяжку болтов, гаек и контргаек крепления ножей. Всегда проверяйте данные части после столкновения с посторонним предметом, замены ножей и после первых часов работы агрегата.

- Рис. 5-6 Заменить болты крепления ножей если:
- Они деформированы,
 - Они изношены с одной стороны,
 - Их диаметр менее 15 мм. (также см. Рис. 5-8).

- Рис. 5-7 Заменить контргайку если:
- Она использовалась больше 5 раз.
 - Высота шестигранника меньше половины изначальной ширины.
 - Крепежная часть изношена или ослаблена,

ЗАМЕНА НОЖЕЙ

- Рис. 5-8 В связи с заменой ножей регулярно проверять все крепежные болты **В** на диске с помощью щупа **А** (находится в комплекте запчастей).



ВАЖНО: Если щуп **А** легко входит в посадочную площадку ножа **В**, болт следует немедленно заменить.

Также регулярно проверять, чтобы составные части диска, крепежный болт ножа, контргайка и диск не были изношены и были хорошо затянуты. В случае неисправности необходимо затянуть или заменить части.



ОПАСНО: Необходимо проверять крепление дисков после:

- Столкновения с инородными телами или
- Если, как исключение, на режущем механизме отсутствует нож.

Части могут быть повреждены, и Вы ДОЛЖНЫ заменить их, если у Вас есть малейшее сомнение относительно их целостности во избежание потери вращающихся частей.

- Рис. 5-9 Для эффективного кошения необходимо, чтобы ножи и противорежущая пластина были острыми и в исправном состоянии. Для замены ножа отверните крепежный болт и вытяните его вниз из диска. Это легко сделать, когда нож находится в переднем положении, так что его болт выпадает через отверстие в камнезащите. Удалите изношенный нож, установите новый и закрепите болтом.

Ножи могут использоваться с обеих сторон. Переставьте ножи с одного диска на другой, с противоположным направлением вращения.

РЕЖУЩАЯ БАЛКА И ДИСКИ

- Рис. 5-10 Режущая балка имеет шестерню **С** под каждым колпаком.

- Рис. 5-11 После снятия, диски должны быть установлены под углом 90° по отношению друг к другу.

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ

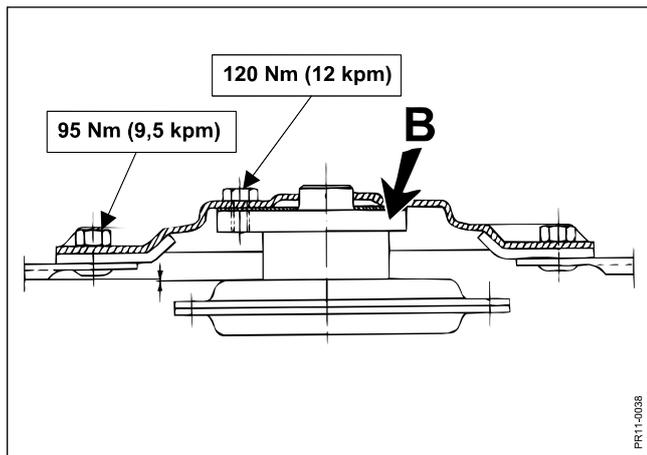


Рис. 5-12

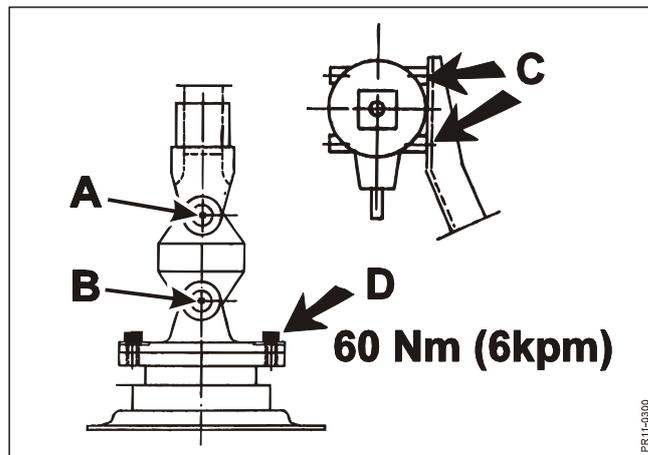


Рис. 5-13

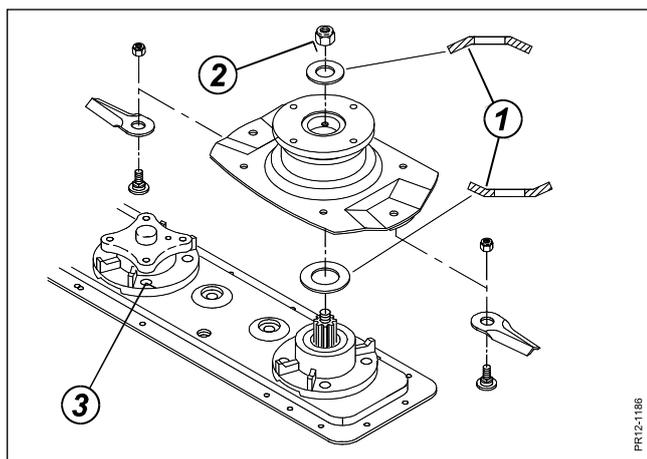


Рис. 5-14

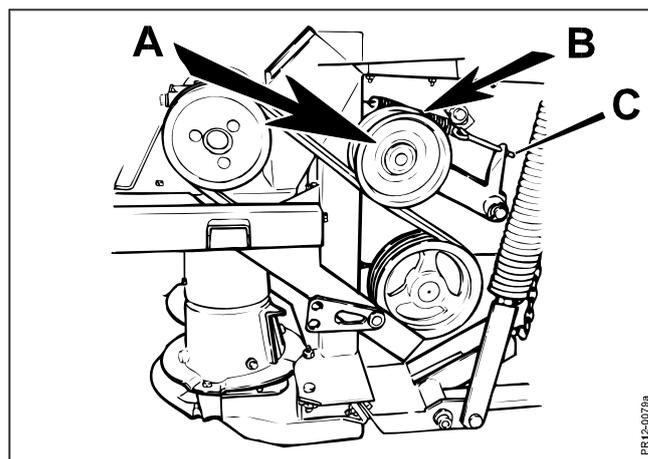


Рис. 5-15

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Рис. 5-12 Убедитесь, что болты затянуты в соответствии с указаниями.

- Диски крепятся 4 болтами на **120 Нм** (12 кгм).
- Болты для крепления ножей затянуты на **95 НМ** (9.5 кгм).

Высоту дисков можно отрегулировать, поместив прокладки под диск **В**. Такая необходимость может возникнуть, при замене диска, или если ножи находятся не на одинаковой высоте.



ОСТОРОЖНО: После замены ножей, болтов, дисков и т.п. убедитесь, что все инструменты убраны из агрегата.

Рис. 5-13 Приводной вал режущего механизма смазан на весь срок эксплуатации агрегата. Приводной вал должен работать с минимальным угловым отклонением, т.е. отклонение в точках **А** и **В** не должна превышать 6 мм. (+/- 3).

Выравнивание выполняется на редукторе над приводным валом. Редуктор можно передвинуть в овальных отверстиях или установить прокладку между редуктором и рамой в точке **С**.

Болты **D** затянуты на **60 Нм** (6 кгм) и закреплены при помощи Loctite.

Рис. 5-14 Пружинные шайбы (**1**) над входным диском крепятся, как показано на рисунке, изгибом вверх.

Гайка (**2**) затягивается на **190 Нм** (19 кгм).

Болты крепления гнезда подшипника(**3**), затягиваются на **85 Нм** (8,5 кгм).



ОСТОРОЖНО: После замены ножей, болтов, дисков и т.п. убедитесь, что все инструменты убраны из агрегата.

КОНДИЦИОНЕР

Регулярно проверять ротор кондиционера. Неисправные или недостающие пальцы следует заменить, во избежании порчи скошенной массы при работе.



ВАЖНО: Неисправные или недостающие пальцы вызовут дисбаланс ротора кондиционера, что приведет к сокращению срока службы подшипников.

НАТЯЖЕНИЕ КЛИНОВИДНЫХ РЕМНЕЙ

Рис. 5-15 Клиновые ремни натягиваются шкивом **А**.

Шкив регулируется автоматически посредством пружины **В**. Пружину следует отрегулировать так, что бы между кольцами всегда был зазор 1-2 мм. Регулировка выполняется с помощью гайки **С**.

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ

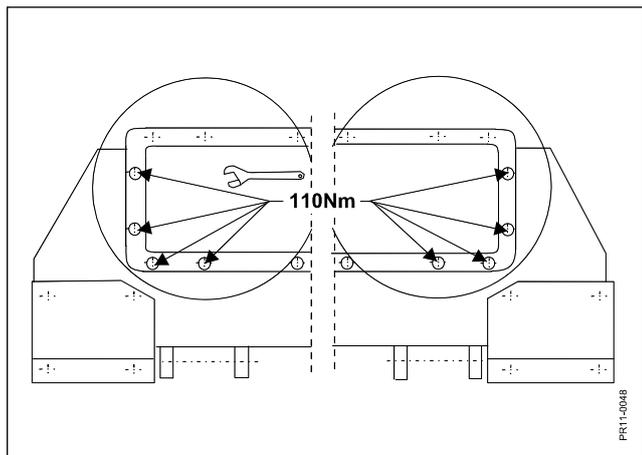


Рис. 5-16

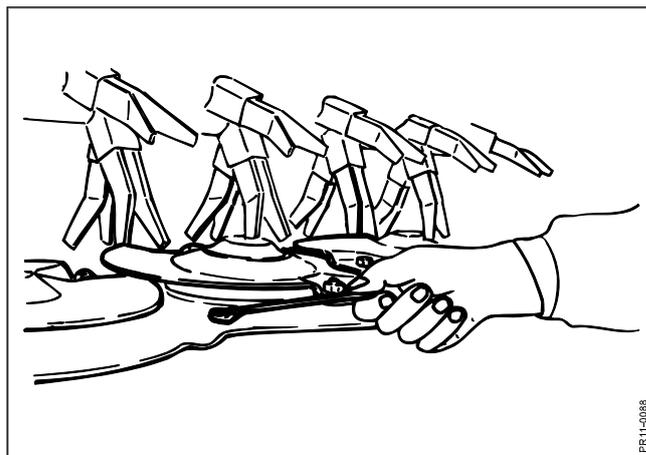


Рис. 5-17

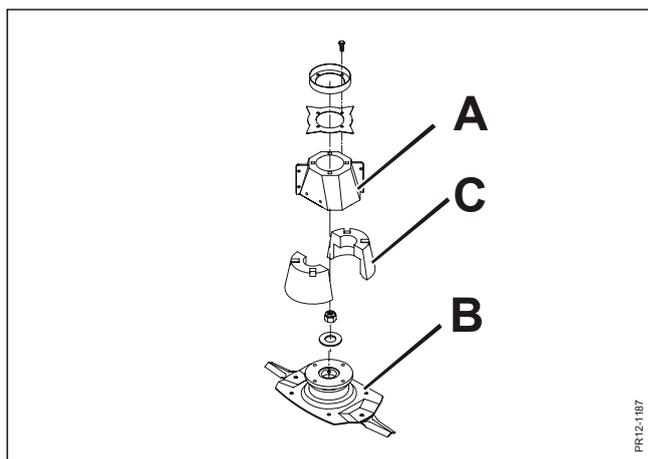


Рис. 5-18

КОНТРОЛЬ ДИСБАЛАНСА



ОСТОРОЖНО: При работе в поле следить, чтобы в агрегате не было излишней вибрации или посторонних звуков. Диски вращаются со скоростью 3000 об/мин, и один сломанный нож может привести к серьезным повреждениям по причине дисбаланса.

При работе в закрытой кабине сложно следить за посторонними звуками и вибрацией, поэтому рекомендуется периодически выходить наружу, чтобы убедиться, что все вращающиеся части в порядке. Длительная работа с разбалансированными частями приведет к серьезным поломкам.

Рис. 5-16 Во избежание повреждений от вибрации, закрепите режущий механизм должным образом. Болты на концах режущего механизма закрепите 110 Нм (11 кгм).



ОСТОРОЖНО: Болты на концах режущего механизма **ДОЛЖНЫ** проверяться регулярно.

Рис. 5-17 Болты на камнезащите и противорежущей пластине должны регулярно проверяться.

Рис. 5-18 Внутри интенсификатора **А** в левой стороне, на диске **В**, пространство заполнено пеной **С**. Следите за цельностью пенного наполнения. Необходимо их регулярно проверять - они предотвращают забивание интенсификатора пылью и грязью, что в противном случае может привести к дисбалансу.

ПОКРЫШКИ

Косилка оснащена широкими покрышками, обеспечивающими низкое давление на грунт.

В таблице указано подходящее давление в шинах для Вашей косилки :

	GMS 3202 FL
Ширина покрышек	13,0/55-16 12 PR
Рекомендуемое давление, Бар/фунт на кв. дюйм	3,6 / 52,2
Минимальное давление, Бар/фунт на кв. дюйм *)	1,6 / 23,2 l

Минимальное давление в шинах можно применять в экстренных случаях, когда от агрегата требуется повышенная грузоподъемность (поймы, песчаные почвы и т.п.)

***) ЭКСПЛУАТАЦИЯ АГРЕГАТА С ДАВЛЕНИЕМ В ШИНАХ НИЖЕ РЕКОМЕНДОВАННОГО ЗНАЧИТЕЛЬНО СОКРАЩАЕТ СРОК СЛУЖБЫ ПОКРЫШЕК !**



ВНИМАНИЕ: Регулярно проверять давление в шинах и затяжку болтов на ступицах колес.

6. ПРОЧАЯ ИНФОРМАЦИЯ

УСТАНОВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕПОЛАДКИ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ	Стр.
Неровная стерня, плохой срез.	Неправильная регулировка подвески.	Проверить и отрегулировать пружины подвески.	29-31
	Низкое число об/мин на ВОМ трактора.	Проверить число об/мин (ВОМ 1000 об/мин)	63
	Ножи тупые или отсутствуют.	Заменить ножи.	
	Диски, камнезащита и колпаки деформированы.	Заменить деформированные части.	63-65
*) Полосы на стерне.	Угол режущего механизма не подходит для скашиваемой культуры.	Регулировать наклон режущего механизма. Обычно уменьшить высоту среза, т.е. угол режущего механизма расширить.	29
	Копирующие башмаки настроены на большую высоту среза.	Установить копирующие башмаки на низкий срез (в поле не должно бить камней.)	29
	На режущем механизме накопилась скошенная масса.	Увеличить скорость.	
	Пространство перед ножами забито травой и землей.	Установить противорежущие пластины или заменить изношенные.	
Неровный поток скошенной массы. Масса не попадает на Collector / недостаточно узкое валкообразование.	Пальцы кондиционера изношенные или отсутствуют.	Заменить изношенные и отсутствующие пальцы. Развернуть пальцы под прямым углом по направлению вращения.	33
	Слишком большое расстояние между щитком и ротором кондиционера.	Регулировать расстояние (среднее) между щитком и ротором кондиционера до 30 мм (или как минимум 10 мм.). Увеличить скорость.	
	Низкое число об/мин на ВОМ трактора.	Проверьте число об/мин (ВОМ 1000 об/мин)	
	Низкая скорость ротора кондиционера	Проверьте, отрегулирован ли ротор кондиционера для высокой скорости.	
Агрегат трясет/ нестабильная работа.	Ножи повреждены или отсутствуют.	Заменить изношенные/отсутствующие ножи.	61-63
	Приводной карданный вал неисправен.	Проверьте карданные валы.	55
	Интенсификаторы повреждены.	Заменить интенсификаторы.	67
	Интенсификаторы забиты землей и травой	Очистить интенсификаторы.	67
Перегрев редукторов	Неправильный уровень/тип масла.	Проверьте уровень масла в редукторе.	57
Перегрев режущего механизма	Неправильный уровень/тип масла.	Проверьте уровень масла в режущем механизме.	55

*) Особенно при кошении яровых культур в неблагоприятных условиях погоды.

ХРАНЕНИЕ (МЕЖСЕЗОННОЕ)

По окончании сезона агрегат следует подготовить к межсезонному хранению. Прежде всего, тщательно почистить агрегат. Грязь и пыль поглощают влагу, а влага способствует ржавчине.



ВНИМАНИЕ: Будьте аккуратны при использовании воды подаваемой под высоким давлением. Никогда не направлять струю воды непосредственно на подшипники. Аккуратно смазать все точки смазки после очистки, чтобы выдавить воду из подшипников.



ВАЖНО: Смазать все точки смазкой после очистки.

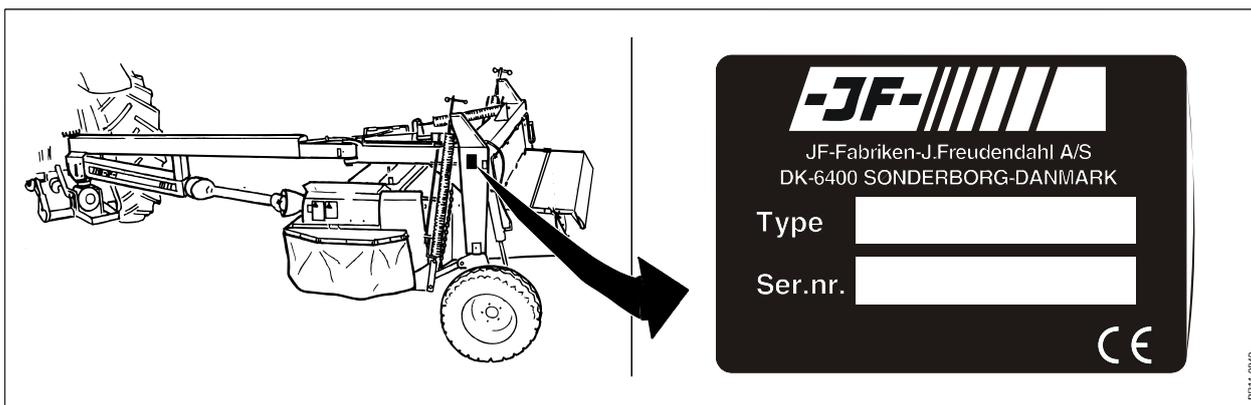
Ниже приведены основные правила постановки агрегата на хранение:

- * Проверить агрегат на износ и повреждения – составить список необходимых запасных частей на следующий сезон и сделать заказ.
- * Отсоединить карданные валы, смазать профильные трубы и хранить их в сухом месте.
- * Опрыскать агрегат антикоррозийным составом, особенно в местах стертых в процессе эксплуатации.
- * Заменить масло в гидросистеме, режущем механизме и редукторах .
- * Поставить агрегат в проветриваемом помещении.
- * Поставить агрегат на упор, чтобы снять нагрузку с шин.

ЗАКАЗ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

При заказе запасных частей, указать модель и серийный номер агрегата.

Данная информация указана на табличке. Сразу после доставки агрегата переписать данную информацию на первую станицу Вашего каталога запасных частей, поставляемого вместе с агрегатом, чтобы эта информация была доступна при заказе запасных частей.



УТИЛИЗАЦИЯ АГРЕГАТА

Изношенный агрегат следует утилизировать должным образом.

Следить следующим указаниям :

- * **НЕ** бросать агрегат, где попало.
- * Слить масло из редукторов, цилиндров, шлангов и режущего механизма и передать компании, занимающейся утилизацией подобных отходов.
- * Разобрать агрегат и отделить части, которые подлежат переработке (карданные валы, покрывки, гидравлические компоненты и т.д.).
- * Передать пригодные к использованию части центру по утилизации. Не пригодные большие части отвезти на свалку.

Гарантия

JF-Fabriken - J. Freudendahl A/S, 6400 Sønderborg, Дания, в дальнейшем именуемая "**JF**", дает гарантию покупателю новых агрегатов **JF**, приобретенных у официальных дилеров **JF**.

Данная гарантия покрывает расходы по ремонту некачественных частей и дефектов сборки. Гарантия действительна в течение одного года со дня продажи конечному пользователю.

Гарантия недействительна в следующих случаях:

1. **Использование агрегата для других целей, не указанных в данной инструкции.**
2. **Неправильная эксплуатация.**
3. **Поломка, вызванная стихийным бедствием, например, удар молнии и т.д.**
4. **Неправильное обслуживание.**
5. **Транспортные повреждения.**
6. **В конструкцию агрегата вносились изменения без письменного согласия JF.**
7. **Неквалифицированный ремонт агрегата.**
8. **Применялись не оригинальные запасные части.**

JF не отвечает за потерю прибыли или рекламации, возникшие по вине владельца или третьей стороны. JF также не отвечает за выплаты, не оговоренные в данном соглашении касательно замены гарантийных частей.

JF не отвечает за следующие издержки:

1. **Текущее обслуживание, как то: расходы на масло, смазку, мелкие регулировки и прочее.**
2. **Транспортировка агрегата к месту ремонта и обратно.**
3. **Дорожные расходы дилера или оплата доставки от пользователя и обратно.**

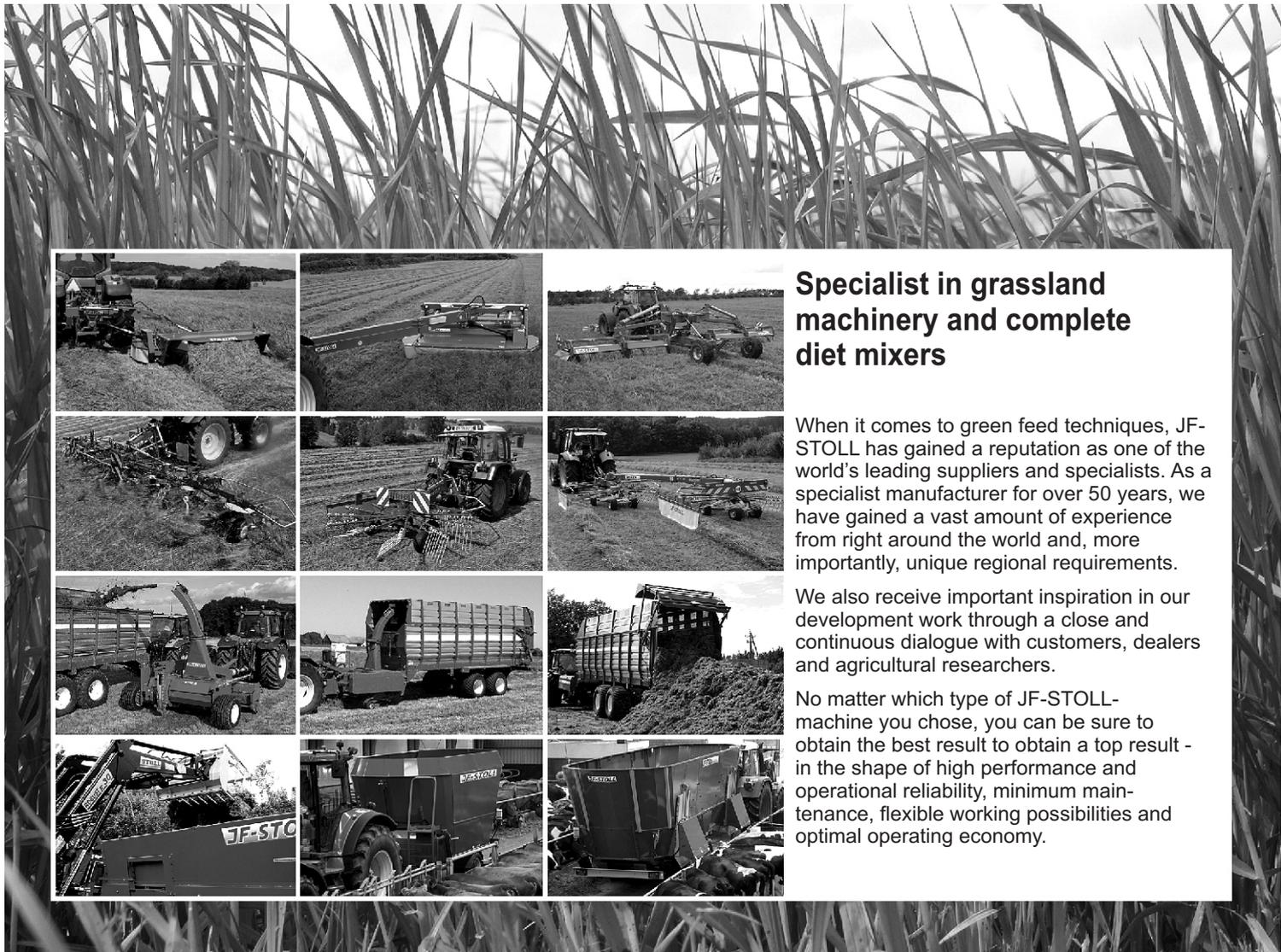
Гарантия не распространяется на быстроизнашивающиеся части, если только не доказано, что поломка произошла по вине производителя.

Быстроизнашивающимися считаются следующие части:

Защитный фартук, ножи, крепления ножей, противорезущие пластины, копирующие башмаки, камнезащита, элементы кондиционера, покрышки, трубы, карданные валы, муфты, клиновые ремни, цепи, прокладки, болты, гайки и т.д.

Дополнительно доводим до сведения пользователя:

1. **Гарантия действительна только в том случае, если дилер выполнил проверку перед доставкой и проинструктировал пользователя по эксплуатации агрегата.**
2. **Гарантия не передается другим лицам без письменного согласия JF.**
3. **Гарантия может быть аннулирована в случае не своевременного ремонта.**



Specialist in grassland machinery and complete diet mixers

When it comes to green feed techniques, JF-STOLL has gained a reputation as one of the world's leading suppliers and specialists. As a specialist manufacturer for over 50 years, we have gained a vast amount of experience from right around the world and, more importantly, unique regional requirements.

We also receive important inspiration in our development work through a close and continuous dialogue with customers, dealers and agricultural researchers.

No matter which type of JF-STOLL-machine you chose, you can be sure to obtain the best result to obtain a top result - in the shape of high performance and operational reliability, minimum maintenance, flexible working possibilities and optimal operating economy.

Dealer

JF-STOLL

JF-Fabriken · J. Freudendahl A/S
Linde Allé 7 · Postbox 180
DK-6400 Sønderborg · Denmark
Phone. +45 74 12 51 51 · Fax +45 74 42 52 51
www.jf-stoll.com